

---

---

# **PROGRESIÓN GENERAL DEL CONCEPTO DE 'SORDERA'**

A través de los medios de prensa nacional

---

**“Nuestra meta es la inclusión.  
Ideológicamente la inclusión es perfecta.  
El problema es operacional.”**

**-Marlene Gotti-**

*Asesora del Ministerio de Educación  
Secretaría de Educación Especial  
Brasil.*

# **PROGRESIÓN GENERAL DEL CONCEPTO DE ‘SORDERA’**

A través de los medios de prensa nacional

## **1. INTRODUCCIÓN**

1.1. Fundamentación de la propuesta

1.2. Objetivos generales

1.3. Objetivos específicos

## **2. MARCO TEÓRICO**

### **Medios de comunicación**

2.1. El concepto de “medio de comunicación masiva”

2.1.1. Harold Lasswell: Teoría de la aguja hipodérmica

2.1.2. Marshall McLuhan: El medio es el mensaje

2.1.3. Pierre Bourdieu: La opinión pública no existe

2.1.4. Ryszard Kapuscinski: Los cínicos no sirven para este oficio

2.1.5. Umberto Eco: El mensaje depende del código

2.2. Surgimiento y evolución de la prensa

2.2.1. La empresa de la prensa

2.2.2. La prensa frente a las tecnologías del Siglo XXI

2.2.3. Aspectos del medio de comunicación

2.2.4. Prensa del Uruguay (breve reseña de publicaciones del Uruguay)

2.2.5. Marco legal y debate sobre medios

## **3. MARCO TEÓRICO**

## **Discapacidad y sordera**

### **3.1 Bases para un cambio desde lo clínico a lo antropológico**

#### **3.1.1. Aportes de la Sociología: Bernard Mottez**

#### **3.1.2. Discapacidad y sordera en los medios de comunicación**

### **3.2. Sordera: ¿deficiencia o condición sociocultural?**

## **4. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

## **5. ANÁLISIS DEL MATERIAL**

### **Técnicas de análisis de contenidos**

### **5.1. Tabla de gráficos y línea de tiempo**

#### **5.1.1. Introducción**

**5.2. PARTE I** Pasado y presente de la comunidad sorda

**5.3. PARTE II** Método oral para integrar

**5.4. PARTE III** Proyecto bilingüe para incluir

**5.5. PARTE IV** 2000-2010: Década de cambios profundos

## **6. DEMARCACIÓN DE CONCLUSIONES**

## **7. RECORTES DE PRENSA CONSULTADOS**

## **8. ANEXO-IMÁGENES**

## **9. BIBLIOGRAFÍA**

## **1. INTRODUCCIÓN**

## 1.1. Fundamentación de la propuesta

Es un hecho que los medios de comunicación son influyentes formadores de opinión. Durante los últimos 20 años la prensa de nuestro país ha publicado una cantidad considerable de artículos relacionados a la sordera.

La relación entre los medios y la conducta de la sociedad en este tema; ya viene siendo objeto de estudio en varios países. Sin embargo, es necesario continuar indagando con mayor profundidad.

*¿Qué relación existe entre los contenidos del medio y el imaginario social con respecto a este asunto?*

Es cierto que ambas partes interactúan y se retroalimentan. Pero sin dudas, es el periodismo el que tiene una gran oportunidad: Fomentar el debate generalizado, procurando una información de calidad, compromiso ético y actualización.

Es el lingüista y profesor de sordos William Stokoe<sup>1</sup> quien hace la primera descripción gramatical de la lengua de señas norteamericana. A partir de ese momento la Lingüística descubrirá la diferencia estructural entre las lenguas de señas y las tradicionales.

Más tarde, la década de los '80 traería consigo el gran desarrollo tecnológico.

Los aparatos especializados no fueron la excepción (audífonos, dispositivos luminosos y aparición de implante coclear). Al parecer, ese fue el momento en que los medios comenzaron a mostrar un interés más evidente en la sordera.

Para comenzar esta investigación se dispuso de un conjunto de más de 80 artículos de prensa, de diversos formatos (diarios, revistas, semanarios, mensuarios) entre ellos los de más antigua trayectoria y prestigio en nuestro país.

---

<sup>1</sup> En 1960, W.C. Stokoe había publicado *Sign language structure: an outline of the visual Communications Systems of the American deaf*. El interés de Stokoe iba más allá del análisis lingüístico estructural, intentaba, en realidad, conferir a la Lengua de señas un nivel de verdadera lengua, digno objeto de estudio de la Lingüística. El análisis de Stokoe es característico de la posición de las ciencias llamadas humanas: por una parte tiende a extender la integración de la Lengua de señas al grupo de las lenguas dignas de ese nombre a partir de la demostración de una estructura de base común con las lenguas orales. Lo que significa que se vuelve a ubicar el modelo de las lenguas orales como matriz. Pero por otro lado, indagando sobre las especificidades de la Lengua de señas la ciencia interroga los fundamentos mismos del lenguaje y destrona a las lenguas orales de su posición de modelo absoluto (Poizat, 1996).

## **1.2.OBJETIVOS GENERALES**

Establecer de qué maneras aborda la condición de la sordera la prensa del Uruguay, tomando para estudio el período **1989-2009**.

## **1.3. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- Relevamiento y clasificación de los datos.
- Lectura cronológica del material, fuentes consultadas y objetivos de la información.
- Estudio de la relación entre los medios, el sector médico, educadores y familias.
- Presentación de distintos enfoques de las noticias, tomando como soporte teórico el manual “Pautas de estilo periodístico sobre discapacidad” (Alejandra Nosedá, 2005).

*El presente trabajo busca realizar un aporte más a la lucha de la comunidad sorda uruguaya. Los recortes de prensa conforman una elocuente colección, sobre el devenir de uno de los grupos postergados de la sociedad.*

## 2. MARCO TEÓRICO

### Medios de comunicación

#### 2.1. *El concepto de “medio de comunicación masiva”*<sup>2</sup>

El concepto de medio de comunicación masiva surge en el período inmediato a la segunda guerra mundial, consolidándose a partir de la década del '50.

Las investigaciones sobre la comunicación comienzan a fines de los años cuarenta, cuando surge la *Teoría matemática de la comunicación* formulada por Shannon y Weaver.<sup>3</sup>

Su modelo de acto comunicativo es tomado en adelante como referencia.<sup>4</sup>

Durante el resto del siglo varios intelectuales se ocuparán de estudiar a fondo los mecanismos de la comunicación y el funcionamiento de los medios. A continuación mencionaré brevemente algunas de las conclusiones y nuevas teorías que resultan de sus obras.

---

2 Desde 1960 se caracteriza como *mensaje, contenido e información* al producto mediático.

3 Claude Shannon & Warren Weaver, 1949.

4 Jesús Tusón, 1984.

### 2.1.1. Harold Lasswell (EEUU, 1902-1978): La aguja hipodérmica<sup>5</sup>

Las investigaciones de Lasswell junto a Paul Lazarsfeld<sup>6</sup> siguieron por la misma línea de la llamada *Teoría de la aguja hipodérmica*, desarrollada hasta mediados del siglo XX.

Su nombre se debe a una analogía entre la aguja y los medios, ya que según afirma éstos “inyectan” bajo la piel del espectador contenidos que no admiten una reflexión crítica.

Sin embargo, esta teoría no apunta a cuestionar la validez de la comunicación, sino la capacidad del medio para manipular la conducta y estimular ciertas respuestas en los consumidores (en nuestro caso; lectores). La falta de criterio de la masa permite al poder público y privado utilizar el medio de comunicación como herramienta de control.

Para analizar el comportamiento de esta masa frente a determinados mensajes mediáticos, Lasswell dirá que hay que preguntarse “quién dice qué, a quién, en qué medio y con qué efecto.”<sup>7</sup>

### 2.1.2. Marshall McLuhan (EEUU, 1911-1980): El medio es el mensaje<sup>8</sup>

La teoría de McLuhan sobre los medios de comunicación es profundamente revolucionaria, sus conceptos de *mensaje*, *contenido* e *información* son amplios.<sup>9</sup>

En este sentido redefine los medios (televisión, radio, teléfono, periódicos) como extensiones del propio ser a partir de cada nueva tecnología. De hecho, podría pensarse que en nuestro

---

5 Biblioteca Luis Ángel Arango (Colombia). *Corrientes del periodismo*. Versión digital: [www.lablaa.org](http://www.lablaa.org)

6 Director del Departamento de Sociología de la Universidad de Columbia en el período 1952-1962.

7 Harold Lasswell, 1946.

8 Claudia Benassini, 2007.

9 La cursiva es mía.

tiempo funcionaría; ya que los procesadores informáticos persiguen actualmente niveles de sofisticación propios del sistema nervioso central.

Con el aforismo mcluhaniano<sup>10</sup> el mensaje de un medio quedaría redefinido como cualquier cambio de ritmo y pautas en las sociedades o grupos culturales.

Los contenidos son demasiado variados para modelar el trabajo y las asociaciones humanas, es el medio en sí mismo que tiene esa capacidad.

Por otra parte, encuentra cierta coherencia entre una tendencia evolutiva de la humanidad y una forma de comunicación masiva que avanza rápidamente.

### *Etapas en la evolución de la humanidad según McLuhan*

*1. Era preliteraria o tribal:* Este es el período previo a la aparición de la escritura.

La humanidad vive en un espacio acústico; por tanto, la comunicación es oral. Todavía no existe una linealidad o dirección a seguir.

*2. Era de Gutenberg:* Esta etapa comienza con la aparición de las letras móviles de Gutenberg y luego la imprenta. Esto obliga al hombre a una forma de comprensión que se estructura de manera lineal, uniforme y racional. La escritura es un esquema que; a diferencia de la oralidad, favorece una comunicación conservable y de mayor alcance.

*3. Era electrónica:* La tecnología electrónica no depende exclusivamente de la oralidad ni de la escritura. Por lo tanto; si la computadora es la extensión del sistema nervioso central, cabría la posibilidad de extender la conciencia. Esto se lograría a través de un camino de comprensión o unidad universal, por ejemplo la Internet.<sup>11</sup>

Según McLuhan los medios de comunicación masiva (radio, cine, televisión) han contribuido en cierta forma a recuperar la conciencia de los gestos y del lenguaje social.

---

10 "The medium is the message" (El medio es el mensaje).

11 Sabatini, Alejandro. *Definición de interacción humano-máquina*.

Si tuvieran impactos negativos en la cultura no sería porque fueran malos en sí mismos, sino porque la humanidad no ha sido capaz de generar nuevos lenguajes que integren estos medios masivos a la herencia cultural.<sup>12</sup>

### 2.1.3. Pierre Bourdieu (Francia, 1930-2002): La opinión pública no existe<sup>13</sup>

Mucho antes de su polémico libro *“Acerca de la televisión”* (Ed. Anagrama, 1996) el sociólogo francés, ya había comenzado a elaborar su teoría, sobre algunos aspectos del funcionamiento de los medios de comunicación.

En la Conferencia de 1972 ofrecida en el Centro Cultural Noroit afirma que la opinión pública; tal como se la entiende, simplemente no existe. Ésta y otras categorías sociológicas como el lenguaje, o la juventud son utilizadas con un enfoque universal, sin tener en cuenta que dentro de cada una hay una gran diversidad y desigualdad.

Según Bourdieu la opinión pública es un “artefacto” producido por politólogos, sociólogos y periodistas. Cada uno busca que su visión de la realidad se convierta en la *opinión pública*<sup>14</sup>, y trabajan convenciendo de su capacidad para atribuir valores, deslizar sus opiniones o ejercer censura. Estos grupos que concentran el poder político y económico se sirven de ellas con un interés de dominación.

Sin embargo, el sector periodístico es altamente dependiente del mercado de competencia por la información. Las reglas de este juego son las que crean -dice Bourdieu- una televisión “sensacionalista, amarilla y descerebrada.”<sup>15</sup>

---

13 Pierre Bourdieu, 1972.

14 La cursiva es mía.

15 Cita textual.

La producción periodística es cada vez más influyente y gravitante sobre los ámbitos de actividad cultural -arte, literatura, investigaciones científicas o el uso de los recursos públicos.

Lo que buscan es erigirse como el periodismo social y protector de la libertad y la democracia. Pierre Bourdieu concluye que esto sería imposible, dado que cada sector, dentro del poder y el periodismo tiene sus intereses concretos y opuestos.

Por tanto la única forma de proteger un sistema democrático sería la presencia e influencia de todos los ciudadanos, movilizados y organizados en agrupaciones e instituciones sociales.

#### **2.1.4. R. KAPUSCINSKI (Polonia, 1932-2007): Los cínicos no sirven para este oficio<sup>16</sup>**

En ocasión del VI Congreso Redactor Social (Italia, 1999) el periodista y escritor polaco, se dirige a los jóvenes colegas en medio de una franca revolución electrónica.

Sobre estos recursos tecnológicos opina que son de utilidad para el periodista, pero hay una parte del trabajo que debe permanecer inalterable.

En el oficio de reportero hay ciertos elementos muy importantes: supone un sacrificio personal, aunque -en palabras del autor- todas las profesiones lo requieren y cada una tiene sus exigencias. El trabajo periodístico es una ocupación de 24 horas, porque demanda una actitud de búsqueda e investigación permanente.

Es una difícil tarea, y es necesario tener paciencia porque ascender toma tiempo.

---

16 Ryszard Kapuscinski, 2005.

Es el público quien debe evaluar y reconocer a un buen periodista.

En otro orden, Kapuscinski narra el interesante proceso de cambio ocurrido en los medios de comunicación. En su opinión, esta transformación, es un suceso propio del siglo XX y ocurre cuando la información comienza a verse como un gran negocio.

Hasta el momento del cambio la información tenía dos vertientes bien diferenciadas:

- a) Por un lado, una corriente que tenía como fin principal la verdad, los sucesos reales, informar y orientar al espectador.
- b) En otro extremo, grupos que concebían la información como herramienta de lucha política, al estilo tradicional de las potencias del siglo XIX -Francia, Alemania, Italia-.

En aquellos tiempos cada partido e institución tenía su sector de prensa, que utilizaba no precisamente como búsqueda de verdad, sino más bien como propaganda ideológica.

Los últimos años del siglo XX ofrecen un panorama diferente. Los grupos de poder se erigen manejando la información de una forma nueva. Lo importante no es la verdad, y tampoco las luchas políticas o ideológicas. El contenido de la información es un espectáculo.

#### **2.1.5. UMBERTO ECO (Italia, 1932): El mensaje depende del código<sup>17</sup>**

En el prefacio del libro el autor explica que se trata de una recopilación de artículos publicados en diarios y semanarios. En ellos ha intentado seguir a Roland Barthes con su

---

17 Umberto Eco, 1987.

olfato semiológico. Esto es; buscarle un sentido más profundo a las cosas que parecieran ser sólo presentación de hechos.

Tradicionalmente el poder político y económico estaba en manos de quienes controlaban tres grandes ejes sociales: la policía, el ejército y los medios de producción.

En la actualidad ese poder pertenece a quienes controlan los grandes medios; es decir, los medios de alcance masivo.<sup>18</sup>

*Concepto de nuevo proletariado:*

Mediante una analogía con las teorías marxistas; Eco alude a la globalización de las formas de comunicación. En este caso sin embargo, quizás no sería suficiente con una revolución para tomar el poder.

El medio en sí mismo cambiaría de administradores pero podría seguir teniendo un efecto de alienación. En referencia a su obra *Apocalípticos e integrados*<sup>19</sup> apunta que según los *apocalípticos*:

*“El medio no transmite ideologías, es la ideología misma; la televisión es la forma de comunicación que asume la ideología industrial avanzada.”*

En opinión de éstos el triunfo de los medios masivos es la muerte del hombre, que como receptor es extremadamente pasivo. Partiendo del mismo punto, el norteamericano McLuhan interpreta que de allí surgirá una nueva fase de la historia.<sup>20</sup>

---

18 Ver ejemplos en *La estrategia de la ilusión*, pág. 77 (Ed. Lumen, 1987).

19 Umberto Eco, 1968.

20 Marshall McLuhan, 1964.

En contrapartida Eco propone:

*“El medio transmite las ideologías a las que el destinatario puede recurrir en forma de códigos que nacen de la situación social en la que vive, de la educación recibida, de las disposiciones psicológicas del momento.”*

En consecuencia podría afirmarse que *el medio no es el mensaje* (las antípodas del aforismo mcluhaniano) sino que *el mensaje depende del código*.

## 2.2 Surgimiento y evolución de la prensa<sup>21</sup>

Hasta la invención de la imprenta en el siglo XV la información escrita es artesanal.

Las *gacetas* aparecen en 1609. Comienzan como un emprendimiento privado, pero pronto quedan en manos de los Estados Absolutos. El formato diario surge en Inglaterra en 1702.

En el siglo XVIII el 80% de la población europea era analfabeta. Por lo tanto el periódico circulaba en las elites del poder político y económico.

Durante la revolución francesa coexisten dos tipos de publicaciones: la prensa culta y la prensa popular.

El primer dominical fue fundado a fines de siglo -1796-. Con él comenzó otro estilo de diario: crónicas de asesinatos sangrientos, gráficos de humor, pasatiempos y crucigramas.

Este tipo de publicación fue consolidándose, y durante los siglos XIX y XX construiría lo que hoy es el mercado de la prensa de masas:

---

21 Natalia Bernabeu, 2002.

- a) bajo costo de producción
- b) mecanismos industrializados
- c) distribución organizada

La llamada ‘opinión pública’ surgió entre diarios liberales y conservadores, teniendo éstos gran protagonismo en las revoluciones de 1830 y 1848.

Para 1881 muchos estados manejaban ya el concepto de libertad de prensa.

En palabras de Kapuscinski, “el mundo comprendió que la información es un gran negocio”<sup>22</sup>. Cuando esto sucedió, cierto tipo de periódicos fueron experimentando cambios:

- a) aumento considerable de su tirada
- b) páginas completas de publicidad
- c) sedes en grandes edificios y empresas de alto nivel

### 2.2.1. *La empresa de la prensa* <sup>23</sup>

Actualmente una de las mayores fuentes de ingresos de los periódicos es la publicidad.

Por lo general los precios de venta son moderados o bajos. La ganancia resultante excede apenas los costos de impresión.

Pero en cierto momento las ventas mundiales de periódicos comenzaron a caer notoriamente.

---

22 Ryzsard Kapuscinski, 2005.

23 Fuente: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

Al aparecer varios periódicos de buena calidad y difusión gratuita, se registró un aumento en la lectura, y una mejoría en las ventas de diarios pagos.

No obstante, es una realidad que existe una paulatina disminución de lectores, sobre todo en países desarrollados.

Una de las causas probables de este decaimiento es la competencia de la televisión e Internet.

Ésta última compite incluso por la exclusividad de los avisos clasificados antes monopolio de los periódicos.

Por otra parte, frente a los medios audiovisuales se da por supuesto que la prensa ofrece un tratamiento más detallado de los temas, ya que maneja otros tiempos, procesos de selección y elaboración de las noticias.

Según la clasificación de McLuhan<sup>24</sup>, se distinguen dos tipos de medios a través del nivel de participación. Este nivel varía dependiendo del compromiso de nuestros sentidos al momento de la recepción.

Vale aclarar que McLuhan concibe la idea de ‘medios’ como extensiones sensoriales, por ello incluye vehículos de comunicación que no integran lo que tradicionalmente se entiende por “medios masivos”.

Se llama *medio caliente* a aquel que extiende un único sentido en alta definición, por lo tanto estos medios no admiten demasiada participación. El *medio frío* involucra varios sentidos simultáneamente, siendo de participación alta por parte del receptor.

A continuación un esquema aclarativo de las diferentes modalidades de acción: <sup>25</sup>

---

24 Marshall McLuhan, 1964.

<b>MEDIOS CALIENTES</b>	<b>MEDIOS FRIOS</b>
Prensa, radio, cine	Televisión, teléfono, conversación
Fuerte densidad de información	Escasa densidad informativa
No favorecen la interacción	Se dispersan en varios canales sensoriales
Medios cerrados, inducen pasividad	Medios abiertos, inducen a participar

Según datos del Congreso Mundial de Periódicos<sup>26</sup> para el año **2004** la difusión había aumentado sólo en 35 de 208 países investigados.

En China, por ejemplo; se constató una distribución diaria de 85 millones de copias. En segundo lugar se encontraba la India con 72 millones, luego Japón con 70 y finalmente Estados Unidos con 55 millones de copias distribuidas por día.

Sin embargo, en ese mismo año se comprobó una disminución del 2,2% de la distribución de periódicos en 13 de los 15 países miembro de la Unión Europea, con caídas del 7,8% en Irlanda, 4,7% en Gran Bretaña y 4% en Portugal. Mientras tanto, la difusión de periódicos gratuitos había aumentado un 16% durante 2003.

---

25 Gloria Gómez Diago, 2005.

26 57º Congreso Mundial de Periódicos. Nueva York, 2004.

### 2.2.2. La prensa frente a las tecnologías del Siglo XXI<sup>27</sup>

En los albores del Siglo XXI el periodista Julio Miravalls<sup>28</sup> reflexiona sobre la situación de la prensa escrita con respecto al desarrollo de nuevas tecnologías informáticas.

En el año 2008 la compañía estadounidense *Amazon*<sup>29</sup> lanza al mercado el dispositivo lector de libros llamado *Kindle DX*.

Con este motivo el periodista recuerda un artículo de su autoría titulado “Los diarios del Siglo XXI no serán impresos en papel.” En este artículo se hablaba sobre la posibilidad de crear un dispositivo electrónico que permitiera la lectura de periódicos.

Un objeto más pequeño y liviano que un *laptop* -400 gramos-, con batería de larga duración y gran capacidad de almacenamiento, además de reproducción de gráficos e imágenes a todo color y en movimiento.

Ya en 1993 Roger Fidler<sup>30</sup> afirmaba que un dispositivo de estas características podría ser una realidad para el año 2000. Sin embargo aún faltaban varios años para lograr con éxito la fabricación del aparato, ya que fue necesario solucionar problemas de informática básicos -capacidad de memoria, definición de las imágenes, velocidad de procesamiento, etcétera-.

En la actualidad, si bien se comercializan varios de estos lectores electrónicos, son utilizados en su mayoría para la lectura de libros y no de diarios. Todavía se está trabajando para lograr un servicio eficaz en cuanto a los periódicos electrónicos. Además de exigir un

---

27 Julio Miravalls, 1993.

28 Director de documentación de diario El Mundo español.

29 Amazon.com, Inc. es una compañía de comercio electrónico, una de las primeras en vender bienes a través de Internet. Fue fundada en 1994 bajo el nombre de Cadabra.com. Se especula con que su nombre fue cambiado por Amazon estratégicamente, porque al comenzar a ordenarse alfabéticamente las búsquedas en Internet; la compañía aparecería en los primeros lugares de las listas. En 1997 la compañía lanzó la venta de sus acciones a la bolsa de valores, bajo la denominación de AMZN. Para el año 2006 las ganancias de la empresa ascendían a 10.700 millones de dólares. Actualmente su oferta se ha diversificado tanto que vende desde software, videojuegos y libros hasta ropa, muebles y comida.

30 Periodista, diseñador y experto en nuevas tecnologías, de origen checo. Uno de los investigadores que aporta a la creación de dispositivos como Kindle, partidario de adaptar los ‘viejos’ formatos de información a las nuevas tecnologías.

rediseño integral de sus páginas, debe encontrarse una manera eficaz de que los lectores accedan a la información.

Este salto tecnológico hacia el periódico electrónico -que no obstante, seguiría siendo la 'prensa escrita'- supone la transmisión de páginas a través de ondas satelitales o vía cable.

De esta forma, con terminales en los puntos de venta, los lectores podrían conectar su aparato y 'cargar' el periódico de su elección, pagando por ello la suma correspondiente.

### 2.2.3. Aspectos del medio de comunicación

El Ministerio de Educación y Cultura español ofrece un interesante material sobre los aspectos a tener en cuenta para comprender el funcionamiento de los medios.

Uno de los conceptos claves del periodismo es *noticia*, palabra que alude a un acontecimiento que amerita ser informado. A través de los periodistas los medios interpretan la realidad y la reproducen. Para esto deben consultar fuentes y realizar entrevistas o investigaciones.

Hay ciertas características que debe tener un evento para hacerlo público:

- a) Debe ser *actual*. Se publica sobre eventos en curso o muy recientes.
- b) El periodismo siempre busca lo *novedoso*. Puede tratarse de un hecho inédito o algo nuevo dentro de un tema ya conocido.
- c) La ética profesional indica que es necesario que la información sea *veraz*. Las noticias no deberían ser inventadas o alteradas.
- d) Cada evento que se informa se inscribe dentro de la *periodicidad* propia de un medio.

Por ejemplo, el caso de la televisión o la radio, con informes cada 60 minutos. La prensa que varía entre los diarios, semanarios, mensuales, etcétera.

e) Se dice que los medios se ocupan de hechos de *interés público*. Por esto existen programas y publicaciones regionales, nacionales y locales.

Con respecto al lenguaje periodístico; se espera que cumpla una serie de cualidades. Debería ser sencillo y concreto, sin tecnicismos o juegos de palabras. Hoy en día los medios de comunicación son imprescindibles para transmitir rápidamente lo que sucede.

El periodista está comprometido a ser lo más veraz y objetivo posible en su trabajo. Para esto necesita obtener material de fuentes diversas, que le permitan una visión más completa y plural de los asuntos.

La noticia tiene formas variadas. En el caso de los diarios puede ocupar toda la portada o estar en cualquier página interior. Hay artículos de varias columnas, con fotos y resúmenes, mientras otros son breves columnas. Al parecer; cuanto más espacio o tiempo ocupe un hecho, más importancia tiene como noticia.

La investigación de la prensa como técnica es un tema tratado por varios especialistas. Bernard Berelson<sup>31</sup> propone lo que se conoce como *análisis de contenido*. Este método permite describir los mensajes de manera objetiva, cuantitativa y sistemática.

Esa información sobre el contenido nos brinda elementos para responder las preguntas que surgen al leer los diarios.

Entre otras cosas, se puede localizar una relación entre el medio -que tiene cierto objetivo- y los lectores -que tienen sus reacciones-.

El análisis del texto periodístico tiene dos ramas: cualitativa y cuantitativa. En el primer caso se establecen categorías: género periodístico, objetivos, contenidos, origen de la información).

---

31 Bernard Berelson (1912-1976). Politólogo y sociólogo norteamericano.

Por otra parte, en un análisis cuantitativo se observa la extensión y la estructura del texto. También es importante prestar atención en caso de fotografías o gráficos, y si se está ante una crónica, una entrevista, o una columna de opinión.

Los acontecimientos que se convierten en noticia nos afectan de alguna manera. Algunos de ellos tienen influencia en nuestra vida cotidiana. Otros no inciden tan directamente pero nos interesan porque se relacionan con lo emocional y lo psicológico.

Lo que no es noticia está lejano en el tiempo o en el espacio. Pero también somos indiferentes a ciertos hechos que aunque suceden aquí y ahora, no despiertan nuestro interés.

La información es polémica, porque no todo lo que se publica es cierto. Tampoco coinciden siempre los puntos de vista sobre un tema en medios distintos.

#### **2.2.4. Prensa del Uruguay<sup>32</sup>**

El primer periódico de la capital fue “Estrella del Sur”, fundado en 1807 y dejó de publicarse también en ese año, cuando los ingleses abandonaron el sitio de Montevideo. Luego de solicitar una imprenta a Brasil aparece el diario “El País”.

En 1937 se publicaban 360 periódicos (entre ellos 15 diarios). Para 1948 se publicaban 31 diarios, con una circulación de 400.000 ejemplares, 182 ejemplares cada 1.000 habitantes.

En 1991 se editan en Uruguay 30 diarios, entre ellos 5 son vespertinos, por ejemplo “Últimas Noticias”. Los diarios más importantes de la capital tienen alcance nacional. A continuación una breve reseña de las publicaciones más destacadas del país, diarios y semanarios respectivamente.

- **El Día**<sup>33</sup>

Fundado en 1886 por José Batlle y Ordóñez, figura emblemática del Partido Colorado y dos veces Presidente de la República.

El diario contaba con suplemento dominical, sección deportiva y femenina. En su sede de 18 de Julio y Yaguarón (Montevideo) había instalada una fuerte sirena que se hacía sonar tanto en días festivos como trágicos.

En sus páginas fue donde se escribió por primera vez; con la pluma de su fundador, *dios* con minúscula. Durante la década de 1980 comenzó a tener problemas económicos hasta dejar de publicarse. En 1993 tuvo una fugaz reapertura que fracasó.

Entre sus columnistas destacados figuran Jorge Pacheco Areco y Julio María Sanguinetti. Ambos miembros del Partido Colorado, presidentes de la república y figuras clave en el camino a la ruptura democrática durante la década de 1960.

- **El País**<sup>34</sup>

Es un diario de alcance nacional cuya primera edición es del 14 de septiembre de 1918. Se edita en Montevideo aunque es uno de los diarios de mayor circulación en el país.

Fundado y dirigido por Leonel Aguirre, Eduardo Rodríguez Larreta y Washington Beltrán Barbat. En su origen estuvo formalmente comprometido con el directorio del Partido Nacional, más precisamente con el Partido Nacional Independiente.

Fue continuador del diario nacionalista La Democracia. Logró la hegemonía de la publicación de avisos en 1982, luego de competir por este rubro con “El Día”.

El "Gallito Luis" es el personaje ficticio que da nombre al suplemento de clasificados. Tiene aspecto de gallo, aparece en la edición dominical de El País, cuando es muy común escuchar “el gallito” en lugar de “El País”.

Por varios motivos está a la cabeza de la innovación entre los periódicos uruguayos: Fue uno de los primeros en utilizar la impresión *offset* y el primero en América del Sur que lanzó una primera plana a color, en 1945.

Además introdujo la modalidad de distribuir ediciones especiales, nacionales e internacionales -libros, revistas, colecciones en fascículos-. “El País digital” aparece en 1996.

- **El Diario**<sup>35</sup>

Fue fundado en 1923. Hasta la década del '80 fue editado por la Sociedad Editora uruguaya -SEUSA- que también publicaba el diario “La Mañana”. Se presenta como un diario no embanderado con ningún sector político en particular. Fue pionero en las tapas

---

34      Ídem.

35      Ídem.

enteramente gráficas. Puntero en las ventas en el país, durante las décadas del '50 y '60. Compitió con “Acción”, “El Día” y “El Plata”. Dejó de circular en el año 2000.

- **La República**<sup>36</sup>

Fundado en 1988 por Federico Fasano. Una de sus secciones históricas es *Discapitados hoy*, conducida por Luis Messeguer, referente de organizaciones como PLENADI<sup>37</sup>, APRI<sup>38</sup> y CNHD.<sup>39</sup> Desde la desaparición física del columnista, el diario decidió que la sección continuara publicándose a cargo del PLENADI.

En este medio se han publicado más de trescientos suplementos, entre ellos *La República de las mujeres*, *Berp*, *Guía del ocio*, *Revista T* y *Moñita Azul*. Desde hace años se publica “LR21” edición digital del diario.

En el año 2008, al cumplirse veinte años del diario, se publican los suplementos “Las veinte estaciones de La República” y “Veinte años”, conjuntamente con una exposición fotográfica de las tapas del diario a lo largo de su historia.

Actualmente está conformado por la radio 1410 AM Libre y el diario, dupla que se conoce como el “multimedia” y funciona en el mismo local.

---

36 Fuente: Portal LR21 [www.larepublica.com.uy](http://www.larepublica.com.uy)

37 Plenario Nacional de Organizaciones de Personas con Discapacidad.

38 Asociación Pro Recuperación del Inválido.

39 Comisión Nacional Honoraria del Discapitado.

- **El Observador** <sup>40</sup>

Montevideano fundado en 1991, propiedad de una sociedad anónima de capitales nacionales y extranjeros. Se declara de ideas políticas y económicas liberales. Ha publicado productos de gran calidad como la *Gran Enciclopedia del Uruguay*.

Desde el año 2002 publica el portal web Observa.com que no es una mera versión digital del diario sino un sitio con información actualizada y varios servicios.

Al cumplir quince años cambió su formato de los sábados por un estilo revista, que profundiza más el análisis y la interpretación de la información. En la renovación gráfica del diario colaboró el estudio catalán Cases i Associats.

- **Búsqueda**<sup>41</sup>

El semanario *Búsqueda* aparece en 1972 como una publicación bimensual, conteniendo principalmente ensayos y artículos de opinión. En sus páginas solían citarse pensadores y economistas de corte liberal.

A partir del mes de Mayo del año '74 dejó de salir por seis meses. Al año siguiente comenzó a publicarse un ejemplar cada mes, con la misma línea editorial. Así funcionó hasta 1981, año en que sus directores resolvieron transformar *Búsqueda* en un semanario.

En esos tiempos pasó a manos de una sociedad comercial, y su contenido pasó a ser informativo y diagramado -en el aspecto gráfico- de manera similar a *Le Monde*.<sup>42</sup>

---

40 Fuente: [www.infouruguay.com.uy](http://www.infouruguay.com.uy)

41 Fuente: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)

42 *Le Monde Diplomatique*. Publicación francesa de análisis e información política, cultural y de actualidad. Se considera que su línea editorial es de izquierda. La propiedad de la empresa está dividida:

En 1985 se debatió sobre la posibilidad de transformar el semanario en un diario, pero el proyecto no prosperó, debido sobre todo a dificultades económicas.

Desde el año 2000 se publica junto con la revista *Galería*, que se ocupa de eventos sociales, actualidad y temas femeninos.

- **Voces**<sup>43</sup>

Semanario montevideano que aparece por primera vez en Agosto de 2004.

Surge en una coyuntura social y política especial del país, luego de morir el líder del Frente Amplio -Gral. Líber Seregni- y a tres meses de alumbrar un largo sueño de la izquierda uruguaya: obtener el primer gobierno nacional. El semanario surge para atender la necesidad de apoyar a la fuerza política como la expresión popular, que cobraba vigor. No es propiedad del Frente Amplio, y se propone dar a conocer toda opinión y punto de vista. Según sus propios editores, el objetivo del semanario es ejercer una suerte de control ciudadano sobre el gobierno frenteamplista. Esto tiene lugar a través de crítica, debate, sugerencias y profundo análisis. Su tiraje es de 3.000 ejemplares, se distribuye en todo el país. Tiene treinta y dos páginas; con tapas y páginas centrales a todo color.

### *2.2.5 Marco legal y debate sobre medios*

En el año 1989 el Parlamento aprobó la Ley N° 16.099,<sup>44</sup> que regula lo concerniente a la libertad de expresión y al derecho de respuesta.

---

los lectores conocidos como "Amigos de Le Monde" tienen el 49% de la propiedad, mientras que el 51% restante es propiedad de Le Monde. La tirada mensual del diario en español es de 124.000 ejemplares.

43 Fuente: Sitio oficial del semanario. Link: [www.vocesfa.com.uy](http://www.vocesfa.com.uy)

44 Fuente: Sitio oficial de la Asociación de la Prensa uruguaya. Link: [www.apu.org.uy](http://www.apu.org.uy)

Éste último es la vía por la cual denunciar informaciones y expresiones ofensivas o erróneas. Ambos se otorgan a toda persona física o jurídica, sin perjuicio de lo dispuesto por la Constitución.

En Octubre de 2003 la fuerza política del actual gobierno -Frente Amplio- aporta como documento programático un conjunto de medidas para una política nacional de medios.

Para entonces; es clara la necesidad de un replanteo en este aspecto. El estado de cosas se detalla en la sección “Principales actores e instituciones”.<sup>45</sup>

Según se sabe; la globalización no sólo trajo consigo el desarrollo tecnológico. Produjo la liberación económica, causante a su vez de una intervención estatal cuestionada, y gran exclusión social y política.

La oferta de los medios es poco plural y no atiende la diversidad.

El sector público tiene un desarrollo pobre, problemas de gestión y calidad. La televisión estatal se encuentra débil y carente de iniciativas.

Dentro del ámbito privado la adjudicación de espacio es poco transparente. Los canales abiertos 4,10 y 12, además de varios diarios y emisoras radiales, pertenecen a tan sólo tres grupos de poder económico. Ya en el año 2003 la prensa ‘de papel’ experimentaba una caída en sus ventas a causa de internet. Las empresas se han visto obligadas a adecuar sus contenidos o generar otros desde una página *web*.

Algunas de las medidas propuestas por el partido son:

- La creación de programas educativos que incluyan formación para una actitud crítica hacia la oferta de los medios, así como el acceso al uso activo de ellos por parte de todos los ciudadanos.
- En esta misma línea; profesionalizar la actividad periodística, que genere una reflexión de los comunicadores sobre su rol social y sus límites éticos.
- Debe promoverse un marco de autorregulación, como el código de ética y comisiones que actúen en caso necesario.

Durante 2011 la DiNaTel (Dirección Nacional de Telecomunicaciones) trabajó sobre un proyecto para una nueva ley de medios.<sup>46</sup> Esta iniciativa se conoce como ‘Ley de servicios de comunicación audiovisual’.

El director de DiNaTel; Gustavo Gómez, asegura que la legislación en la materia es “muy vieja y anacrónica, de la época de la dictadura”.<sup>47</sup>

El proyecto atiende las recomendaciones de la UNESCO y busca asegurar la diversidad y la libertad de expresión, además de promover la intervención del Estado.

Para plantear la discusión se parte de ciertos asuntos como el otorgamiento de espacios y frecuencias. Distinguiendo los sectores público, privado y comunitario; la ley deberá amparar el derecho de los consumidores según el tipo de audiencias, “infancia, adolescencia, discapacidad, producción nacional (...)”.<sup>48</sup>

---

46 Fuente: Asociación Mundial de radios comunitarias (AMARC). Link: [www.amarcuguay.org](http://www.amarcuguay.org)

47 Cita textual.

48 Cita textual del informe.

### **3.DISCAPACIDAD**

#### *3.1. Bases para un cambio desde lo clínico a lo antropológico*

##### *3.1.1. Los aportes de la Sociología: Bernard Mottez<sup>49</sup>*

Los trabajos de Mottez significaron un gran precedente en el proceso de cambio conceptual sobre discapacidad. En primer lugar; destaca la necesidad de distinguir claramente las nociones de discapacidad y enfermedad.

Ésta última supone un estado transitorio, por ende quienes sufren una enfermedad están llamados a recuperarse lo antes posible y salir de ese estado.

Sin embargo, quienes portan una discapacidad deberían aceptar su condición de tal, reconocer que es un dato de la realidad, generalmente definitivo.

*Deficiencia*

Este es un elemento que conforma la realidad de las personas con discapacidad. La deficiencia tiene su injerencia en el aspecto físico, mientras que la discapacidad tiene relación con el aspecto social. Ambas podrían ser medidas o cuantificadas de alguna manera.

En los distintos tipos y niveles de deficiencia puede fundamentarse la suspensión de ciertos derechos, obligaciones o prestaciones del individuo, y esto es la discapacidad según Mottez:

*“Un conjunto de espacios y desempeños sociales de los que un individuo o una categoría de individuos son excluidos a causa de su deficiencia”<sup>50</sup>*

Los límites en la participación pueden ser formales -regulados legalmente- o informales.

Éstas últimas tienen que ver con la costumbre, la creencia de que “es así”. Sobre los médicos especialistas opina que al utilizar la clasificación de sordos *prelingüísticos* y *postlingüísticos* producen que los oyentes vean a los “sordos puros”<sup>51</sup> como analfabetos, discapacitados para el lenguaje, o con una identidad incompleta.

Por otra parte la deficiencia produce una condición social del individuo.

Dicha condición está relacionada con ciertas pautas culturales propias de cada grupo.

La deficiencia -y las restricciones participativas que genera- puede variar cualitativa y cuantitativamente de un grupo a otro.<sup>52</sup> Esto permite afirmar que en gran medida la discapacidad es una construcción social.<sup>53</sup>

Una postura posible es adecuar la estructura social para incrementar la participación de las personas con discapacidad.

---

51 Entendemos por “sordos puros” a las personas con sordera congénita, de nacimiento y construyeron su pensamiento a partir de una lengua de señas.

52 Ver ejemplo propuesto por B. Mottez en *Enseñar en un mundo plural y desigual*, p. 7.

53 Indiana Vallejos, 2007.

Estas adecuaciones tienen que ver con los ámbitos públicos y/o privados (arquitectura de diseño universal, alternativas pedagógicas, información y capacitación para la comunidad, etcétera).

Desde otro enfoque se puede luchar contra la deficiencia misma, entendiendo que esta es la causa exclusiva de la discapacidad. Al respecto Mottez señala:

*“Disminuir la deficiencia es el objetivo de la mayoría, si no de la totalidad de los especialistas al servicio de los discapacitados: médicos y cirujanos especializados, protesistas y reeducadores de todo tipo”<sup>54</sup>*

La interacción en la práctica de ambas partes -personas con discapacidad y especialistas- resulta bastante contradictoria en determinados puntos:

La noción de prevención que manejan es distinta, de hecho es un concepto fundamental para los profesionales mientras que parece no incumbir necesariamente a las personas con discapacidad.

Los contenidos informativos que cada parte desea difundir son distintos; si no opuestos, porque constituyen por lo general los dos grandes enfoques antes mencionados: las personas con discapacidad sostienen que el cuerpo social podría generar la adaptación del entorno.

La mayoría de los especialistas se ocupan de mostrar lo que saben hacer para luchar contra la deficiencia.

La estrecha relación entre la terapéutica y la educación, que produce una gran confusión en cuanto a las responsabilidades e injerencias de cada sector.

---

54 Bernard Mottez, 1979.

Por último, la distinción entre enfermedad y deficiencia aún no es clara. Esto genera conflictos entorno al concepto de curación, ya que a menudo los profesionales insisten en la posibilidad de una “cura” para una deficiencia.

### 3.1.2. *La discapacidad en los medios de comunicación*

En el año 2005 el Comité Federal de Radiodifusión argentino -COMFER- publicó el trabajo titulado “Pautas de estilo periodístico sobre discapacidad”.

Su autora -Alejandra Nosedá- es Licenciada en Ciencias de la Comunicación Social de la Universidad del Salvador. Además es periodista del diario La Nación.

En el prólogo; a cargo de Sergio Fernández Novoa<sup>55</sup> y Alejandro Rojo<sup>56</sup> se explican los objetivos de este trabajo. En él se busca realizar un aporte a los periodistas desde lo académico. Unas pautas claras para generar más y mejor inserción de todas las personas en la sociedad.

En palabras de los autores; democratizar la información, en primer lugar para profundizar su difusión, porque el acceso a ésta es un derecho.

En segundo lugar; este manual busca continuar el debate sobre qué se publica en los medios y cuáles son las políticas de Estado necesarias para mejorar la inclusión.

Algo interesante; mencionado en el prólogo, es la situación del periodista como tal, que carga también con los prejuicios propios de su cultura. Es miembro de una sociedad que tiene determinado estereotipo de las personas con discapacidades, mantiene varios lugares comunes

---

55      Coordinador General del COMFER.

56      Periodista miembro de la ONG *Participación ciudadana de Ushuaia, Argentina*

y una propensión a la misericordia o el paternalismo. Cada medio de comunicación tiene una tendencia o un tono cuando publica sobre discapacidad.

Según la autora pueden reconocerse básicamente tres abordajes inadecuados:

**a)** Hay ciertos diarios que no publican absolutamente nada sobre la discapacidad.

Al ser consultados; la explicación es que son temas que espantan a los lectores, demasiado delicados, poco rentables, etcétera.

En estos medios no se toma en cuenta que hay una gran cantidad de personas con discapacidad -2.176.123 en la Argentina-.<sup>57</sup> Además del derecho y el interés por informarse; sus familiares y amigos multiplicarían la audiencia.

Por otra parte existe otro factor importante: la posibilidad de la discapacidad adquirida que todos tenemos. Esto evidencia que el tema debe estar instalado, discutirse y tratarse con naturalidad.

**b)** Otros medios; con intenciones de abolir la discriminación negativa, hacen una ‘discriminación positiva’ excesiva. Este abordaje causa; en definitiva, que las diferencias continúen siendo acentuadas.

Además, estos medios ofrecen la información como si fueran actores solidarios, olvidando que simplemente cumplen su tarea. Esto ocurre con más frecuencia en el formato televisivo. Es el caso de fenómenos tipo Teletón<sup>42</sup> donde se apela a imágenes y música conmovedoras, para lograr un efecto de ‘concientización’ y solidaridad en la población.

En este grupo están incluidos aquellos periodistas que exageran las virtudes y logros de las personas con discapacidad. Este énfasis sobre la deficiencia como obstáculo refuerza

---

57 Encuesta Nacional de Discapacidad. Instituto Nacional de Estadística y Censos -INDEC-, 2001.

una percepción nada benigna: Para las personas que tienen discapacidades cualquier logro o éxito es algo extraordinario, casi imposible.

c) En algunos diarios existe una sección o suplemento extra para la discapacidad.

El problema de estos formatos es que siguen presentando el tema como algo ‘aparte’, distinto o especial. Por ejemplo, si un deportista con discapacidad ha ganado una competencia, estos diarios lo publicarán en la “Sección discapacidad”.

Quizás correspondería incluirlo en la sección de deportes, porque es una noticia deportiva.

A la hora de hablar sobre el tema; la autora propone una serie de pautas. Unas sencillas claves para perfeccionar el estilo periodístico.

En primer lugar, el periodista siempre debería mostrar respeto hacia las personas con discapacidad. El mismo respeto que mostraría ante cualquiera.

No es adecuado decir “el sordo”, “el ciego” o “el discapacitado”. Es importante enfatizar que se está hablando ante todo de una persona.

La discapacidad es una más de las tantas características del individuo. Por lo tanto, deben mostrarse sus actividades cotidianas, familiares, laborales, etcétera.

Salvo que realmente lo amerite, una noticia sobre una persona que porta una discapacidad no debe incluir este detalle.<sup>58</sup>

Además, es conveniente que quienes alimenten la información sean los mismos involucrados, sin voceros o intermediarios. Cuando se realizan consultas sobre asuntos públicos o sociales, también debe interrogarse a las personas con discapacidad, y así, se informará a todos desde la pluralidad y la diversidad social.

Finalmente, es de gran urgencia democratizar los marcos de acceso a la información, estimulando soportes alternativos y adecuados a toda necesidad, por ejemplo; interpretación en lengua de señas, subtítulos, adecuación de los recursos informáticos para personas con ceguera o baja visión, etcétera.

---

58 Durante el año 2010 los canales abiertos de televisión del Uruguay repasaron con gran énfasis la noticia del delincuente que se desplazaba en silla de ruedas.



### 3.2.Sordera: ¿deficiencia o condición sociocultural?

El concepto de sordera viene experimentando -sobre todo desde la segunda mitad del siglo XX- cambios en su abordaje multidisciplinario. Esto es; clínico, social, lingüístico y educativo, entre otros.

Durante el S.XVII Johann Ammad<sup>59</sup> opinaba que la voz humana era prácticamente *el soplo de Dios*<sup>60</sup>, la evidencia misma del alma. En la década de 1780 Samuel Heiniche<sup>61</sup> afirmaría que sin el habla; una persona carecía totalmente de lenguaje.

Más de un siglo después los educadores oralistas reunidos en Milán decretan que las señas no tienen cabida en el aula. Según creen; sólo el habla, la lectura y la escritura podrían incorporar al sordo en la vida social.

En pleno S.XX -1955- aún en la universidad para sordos Gallaudet se permite y utiliza la lengua de señas apenas como un mal necesario, una ayuda para guiar a los alumnos en el aprendizaje del inglés oral y escrito.

Existen grandes diferencias entre las lenguas escritas y las de señas. En aquéllas el vínculo entre la palabra y el concepto proviene de una convención, es una relación meramente simbólica.<sup>62</sup> Sin embargo, las unidades de sentido de las lenguas de señas tienen un vínculo icónico o al menos indicativo.

---

59 Médico y maestro suizo que formula sus teorías en la obra que se titula "*El sordomudo parlante o el método a través del cual el sordo de nacimiento puede aprender a hablar*".

60 La cursiva es mía.

61 Maestro oralista alemán.

62 Con excepción de los vocablos onomatopéyicos, que son realmente muy pocos.

A través de la historia, los educadores de sordos convirtieron cada clase en una “lección de lenguaje”<sup>63</sup>, esto es, del lenguaje que se habla y se escribe. Se han destinado grandes sumas de dinero, tiempo y recursos a oralizar a los sordos. No está mal cierto grado de habla, sobre todo cuando hay un oído residual.

Pero, cuando sólo se intenta que el alumno hable y lea los labios es probable que se pierda mucho y no se avance nada (Stokoe, 1965).

Las personas sordas pueden tener gran cultura, amar, viajar por el mundo, trabajar y tener una vida plena. No necesariamente debe considerarse o ser vista como una persona anormal o incapacitada.

El éxito que alcancen depende profundamente de la actitud de la sociedad, la atención a sus necesidades y facultades propias, y el nivel de acceso a su lengua que se les permita.

Opina J. Schuyler Long<sup>64</sup> que nada ha podido sustituir a la lengua de señas, y estará viva mientras dos personas sordas quieran comunicarse.

Debido a la forma de abordar el tema en las distintas disciplinas, muchas personas sordas no han aprendido a “expresarse ni a pensar bien”<sup>65</sup>, y llevan una existencia que parecería ser penosa e incompleta.

Sin embargo, muchos otros sí han alcanzado un desarrollo intelectual y emocional saludable, a través de una lengua y una facultad para el lenguaje distintas de lo tradicional.

Más allá de una condición médica de los sordos, es deseable tomar el tema desde un enfoque étnico, como si constituyeran pueblos, miembros de un grupo cultural diverso del oficial. Sería bueno descubrir esta “perspectiva insospechada de la condición humana.”<sup>66</sup>

---

63 Comillas del autor.

64 Educador y escritor norteamericano sordo. Autor del primer diccionario de AMESLÁN (Lengua de señas norteamericana). También publicó el libro *“Out of the silence”*. El título podría significar tanto “Desde el silencio” como “Salir del silencio”.

65 Las comillas son mías.

66 Ídem.

Resulta interesante el caso de David Wright<sup>67</sup> que relata su experiencia como sordo postlingüístico y comenta que se convenció realmente de que era sordo cuando; mientras charlaba con su primo, éste se tapó la boca sin dejar de hablar. En ese momento se dio cuenta de que sólo podía oír; en cierta forma, cuando veía.

Esta es una de las razones por las que las comunidades sordas desarrollan lenguas visuales y tridimensionales, porque el canal habilitado para la comunicación es la vista.

Por tanto, la lectura labial no debería ser exclusiva, ya que las palabras moduladas no constituyen un código lingüístico que el interlocutor sordo debería compartir.

En el método oralista se utiliza el canal visual, pero se equivoca el camino para transmitir mensajes con éxito.

En este sentido, a menudo se proyecta toda la dificultad en la persona sorda. Se reflexiona, por ejemplo, sobre el “silencio”<sup>68</sup> que sufren, cuando muy probablemente ellos no se quejan de estos males.

Generalmente se busca el problema en el no oír, y las soluciones que se aplican consisten en cierto modo en acercarse a ser oyente. Como consecuencia, muchos ven variar sus posibilidades de realización según la semejanza que tengan con alguien que oye.

Esta forma de conceptualizar la sordera, es reforzada por enfoques de profesionales oralistas como Isabelle Rapin<sup>69</sup>, que considera a la sordera una forma de retraso mental y provee la receta para prevenir este mal.

Opina que no oír es infinitamente peor que no ver, porque significa una deficiencia del lenguaje, que es una de las peores calamidades. Es la sordera la que no permite que se integren cabalmente a la cultura y condición humana. Por más que se esfuercen y utilicen sus capacidades innatas quedarán fuera de todo e incapacitados, tanto que parecerán deficientes mentales (Rapin, 1979).

---

67 David Wright (1920-1994). Poeta sudafricano contemporáneo, sordo desde los siete años.

68 Comillas del autor.

69 Profesora de neuropediatría del Albert Einstein College. Escuela de medicina de Nueva York.

Ciertos casos de la realidad refutan esta teoría, por ejemplo el de la isla norteamericana Martha's Vineyard. En este lugar, a causa de la mutación de un gen, llegó a haber una persona sorda cada cuatro. Esto provocó que toda la comunidad hablara espontáneamente la lengua de señas, y nadie veía a los sordos como impedidos o incapaces.

Otro caso exitoso -entre tantos más- es el de la niña Charlotte, que con seis años y siendo sorda profunda, es muy apta tanto en el AMESLÁN como en el inglés. Tiene un nivel de escritura adecuado para su edad y se comunica en lengua de señas con sus padres y hermano, todos oyentes (Sacks, 1989).

Según el diccionario de la RAE, el término *incluir* en su segunda acepción: “*Dicho de una cosa: contener a otra o llevarla implícita.*”

El término *integrar* en su quinta acepción: “*Aunar, fusionar dos o más conceptos, corrientes, etc. divergentes entre sí, en una sola que las sintetice.*”

En opinión de María Tereza Mantoán<sup>70</sup> quienes critican la educación inclusiva creen que es justa en términos ideales o filosóficos pero inviable.

Un sistema que sea realmente innovador exige una sacudida casi total de la estructura a unos programas educativos obsoletos, que tienen problemas de contenidos y objetivos, lo cual genera segregación y competitividad.

### *Integración e inclusión: Principales diferencias*

A modo de cuadro comparativo pueden detallarse las características de ambos conceptos, que se confunden frecuentemente, y son usados como sinónimos.

Un programa inclusivo no exigiría a las personas con discapacidad prepararse especialmente para acceder a la escuela regular, sino que promovería en el sistema una verdadera ruptura con sus propios paradigmas y supuestos.

También cabría esperar transformaciones en todo el cuerpo social, que al volverse sensible a las discapacidades estaría más atento a todas las diferencias, y por tanto acabaría por incluir dentro de su dinámica a todos los grupos minoritarios. Esta inclusión supone respetar y dar el justo valor a los grupos marginados por su raza, religión, prácticas culturales o discapacidad.

Mientras tanto, el modelo integrador acaba demandando más adaptación a quienes son franca minoría, y parece realizar una concesión pero siempre a cambio de que se integren, es decir, que asimilen las pautas y valores del medio y dejen en segundo plano los suyos. El

---

70 <sup>70</sup> Pedagoga brasileña. Coordinadora del Núcleo de estudios e investigación en educación y diversidad de la Universidad de Campiñas (UNICAMP).

sistema realiza ajustes más bien evidentes y enfatiza lo que “ganan”<sup>71</sup> estos miembros diferentes.

En el marco de esos cambios superficiales no es posible valorar a cada persona individualmente. Se tiende a creer que no tienen necesidades o inquietudes personales. Como en la novela “Ensayo sobre la ceguera”<sup>72</sup>, parecería que una simple característica hace que todos se comporten igual.

En realidad, la única evidencia es que comparten una característica puntual como no oír, no ver, ser homosexual, o judío.

En este sentido, es fundamental que se atienda al léxico utilizado. Dado que cabe a los medios de comunicación una considerable influencia sobre la opinión pública, debería caberles la responsabilidad de actualizar ciertos conceptos, para que la opinión pública los piense con elementos nuevos. Precisamente, estos datos no provienen necesariamente de prácticas nuevas sino más bien poco difundidas.

Por ello es necesario que el periodista se interese, estudie y profundice sus conocimientos. También deberá buscar fuentes amplias y diversas, que permitan visualizar a los lectores el abanico de posibilidades y realidades.

Hablar de este tema con palabras adecuadas de estos temas es especialmente importante. No hacerlo es correr el riesgo de perpetuar viejos estereotipos, prejuicios y estigmas. A propósito de estos términos Romeu Sasaki<sup>73</sup> elabora un listado donde figuran más de 50 términos polémicos.

Entre ellos se encuentra “inválido”, “sordomudo”, “anormal” y “mudito”, entre otros.

Posiblemente, por esta falta de generalización de los conocimientos, es que los sistemas sociales ofrecen resistencia al cambio paradigmático que se produce con bastante lentitud.

---

71 Comillas de los autores.

72 José Saramago (1922-2010). Escritor portugués, Premio Nobel de Literatura en 1988. Entre sus obras destaca “Ensayo sobre la ceguera”. Ed. Alfaguara. España, 1996.

73 Graduado de Facultad paulista de Servicio Social. Consultor en educación inclusiva de Goiás, Brasil.

Al parecer, la prensa aún se encuentra en gran medida poco motivada y sin formación para dedicarse seriamente a algunos temas.

Cuando este no es el caso, otra tentación es presentar a las personas con discapacidad como si fuesen héroes por sus logros, o diciendo que son siempre los mejores trabajadores o estudiantes.

La palabra *especial* debería erradicarse cuando se habla de discapacidad. Con el tiempo adquirió un matiz que abstrae al individuo de su condición humana, y hace pensar que

las personas sin discapacidad no son especiales (ANDI, Fundacao Banco do Brasil y Escola do gente, 2002).

Sobre el término *sordomudo*; cabe decir que ésta es la denominación histórica que se les ha dado a las personas sordas. Sin embargo, también ha sido muy común llamarlos *mudos* a secas. Para la percepción de los oyentes; es fácil apreciar si la persona sorda habla con su voz o no, pero es difícil asimilar que no escucha.<sup>74</sup>

Esta palabra debería eliminarse del léxico y de los artículos periodísticos sobre el tema. Al día de hoy resulta obsoleta, y poco adecuada ya que a través de años de oralización escolar prácticamente todos los sordos del mundo han sido entrenados para emitir su voz.

En términos lingüísticos también parece inapropiado porque alude a una supuesta incapacidad general para el lenguaje, no sólo para vocalizar. Los sordos no están conformes con que se continúe utilizando tan polémica palabra, opinan que al hablar la lengua de señas no existe esta imposibilidad. Por otra parte, son capaces de comunicarse oralmente con los oyentes que desconocen las señas.

Las propias organizaciones, que antes se llamaban a sí mismas *de sordomudos*, han ido retirando esto para denominarse asociaciones de sordos. Aunque permanezca fuertemente arraigada en el léxico social; a muchos sordos les sigue resultando una palabra denigrante, y

---

74 Dr. Ángel Herrero Blanco. "*Mudo, sordomudo, sordo: viejas pócimas y nuevas denominaciones*".

prefieren que se les llame *personas sordas*, porque se ajusta a la realidad, son personas que no oyen (Asociación de sordos coahuilenses, 2008).

Existe necesidad de elaborar continuamente respuestas y políticas educativas que abarquen las necesidades de todas las personas, con sus características individuales y culturales. Constituye un gran riesgo dejar a los sordos desprovistos del lenguaje y no permitirles el acceso a la información por la vía visual. En los países occidentales hay una estrecha relación de interdependencia entre los logros académicos de los ciudadanos y su posterior inserción en actividades culturales y laborales. Ciertos individuos quedan excluidos de ese desarrollo por no estar los sistemas educativos adecuados a sus necesidades.

Federico Mayor Zaragoza<sup>75</sup> sentencia:

*“En nuestro mundo, constituido por diferencias de todo tipo, no son los discapacitados, sino la sociedad general la que necesita una educación especial para convertirse en una auténtica sociedad para todos”*

A veces las políticas que pretenden ser inclusivas no logran calar hondo y por tanto, persiste en el inconsciente social una concepción segregadora. Algunos educadores, médicos y familias aún no aceptan que los sordos pueden desarrollarse e integrarse mediante herramientas que no son las “normales.”<sup>76</sup> En ocasiones, el replanteo de las políticas

---

75 Citado por la autora. Bioquímico catalán, miembro de diversas academias científicas en varios países del mundo. Director General de la UNESCO 1987-1999.

76 Comillas de la autora.

inclusivas, se ve trabado por la resistencia de ciertos operadores o grupos a ceder lugares de poder (Fernández Viader, 2006).

#### **4.METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN**

- Recolección de documentos
- Selección de prensa uruguaya
- Búsqueda y organización de datos: momento de publicación y procedencia
- Elección, lectura y análisis de documentos
- Análisis comparativo del material
- Localización de los enfoques o concepciones predominantes según la época
- Demarcación de conclusiones

## **5. ANÁLISIS DEL MATERIAL**

### **Técnicas de análisis de contenidos**

#### **5.1. Tabla de gráficos y línea de tiempo**

En la tabla de gráficos observamos una primera clasificación de los recortes.

Se sabe el medio de publicación del 77% de ellos.

El 85% de las noticias proviene de la capital y sólo el 15% del interior del país.

Se conoce la fecha del 57% de los artículos, período que se extiende entre 1989 y 2009.

Los artículos proceden en mayor medida de tres diarios capitalinos:

“El País” (27%), “La República” (24%) y diario “El Observador” (10%).

En el rubro “Otros” (25%) se incluyen semanarios montevidEOS, publicaciones del interior y algunos diarios desaparecidos.

A partir de estos datos preliminares, tomaremos tres ejes para el análisis del material:

1. Diferentes teorías y conceptos sobre los medios de comunicación masiva.
2. Manual “Pautas de estilo periodístico sobre discapacidad” (Alejandra Nosedá, 2005).
3. Enfoques multidisciplinarios de la sordera.

### 5.1.1. Introducción

Según el modelo de Berelson una técnica de análisis de contenidos debe componerse de aspectos cuantitativos y cualitativos. En un análisis cuantitativo observaremos la estructura externa del texto. Los detalles fundamentales son la *extensión, ilustración y titular* -éste último acompañado de las ‘bajadas’ o copetes-.

El titular y el copete son el anzuelo para captar el interés del lector. Para ello se dispone de poco espacio y debe sintetizarse en pocas palabras una idea.

Para hacer un análisis cualitativo se toma en cuenta la estructura interna del texto y sus contenidos propiamente dichos.

Para presentar una noticia el periodista puede elegir entre varios *géneros*: entrevista o reportaje, crónica, columna de opinión o investigación (B. Berelson, 1952).

El espacio que ocupan estos recortes en las páginas de los diarios es variado.

Abundan artículos con fotografía que no ocupan la página completa. Algunas redacciones son breves columnas que informan sobre hechos puntuales.

Varios son informes especiales y entrevistas, que se ilustran con fotografías e imágenes diversas. Encontramos también notas enviadas al director publicadas con el objetivo de informar a la comunidad.

## 5.2. PARTE I Pasado y presente de la comunidad sorda

Para comenzar el análisis tomamos tres noticias publicadas en los medios capitalinos

- Semanario “Aquí” (1989)<sup>77</sup>

- Diario “El Observador” (1998)<sup>78</sup>

- Semanario “Brecha” (2009)<sup>79</sup>

---

77 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte I / Sección A (1 a 4)

78 Ídem Sección B (5 a 12)

79 “ Sección C (13 a 16)

Parece interesante contrastar estas piezas; con algunas características similares, y publicadas con intervalos de aproximadamente diez años. A través de ellos puede verse un proceso de cambio de perspectiva en el tema de la sordera, y diversos elementos nuevos que se suman a la discusión.

El artículo más extenso es el que publica “El Observador” que presenta cuatro páginas completas de información. Las publicaciones de semanarios “Aquí” y “Brecha” tienen dos y tres páginas respectivamente, con cierto espacio dedicado a publicidad.

El artículo de “Aquí” muestra dos fotografías de quienes brindan la información.

En el caso de “El Observador” se presenta un suplemento con portada incluida, que por su originalidad genera la curiosidad del lector. Dentro encontramos dos fotografías de adolescentes sordos y el alfabeto manual en dos representaciones distintas.

También se aprecia una secuencia de imágenes en las que se muestran diversas señas y los movimientos correspondientes para expresarlas. Por último, encontramos dos dibujos que ilustran un recuadro especial sobre las señas personales.

En el informe de “Brecha” hay dos fotografías y una ilustración del alfabeto manual.

En el caso de los semanarios el titular y la bajada son avances del tema que se tratará. En el artículo del diario se opta por incluir un dato concreto sobre la comunidad sorda: su lengua es “(...) aunque silenciosa, rica y expresiva.”<sup>80</sup>

1989 “El mundo de los sordomudos (...)”

1998 “Un mundo de silencio (...)”

---

80 Diario “El Observador”. Montevideo, Uruguay. Nº del 27 de Setiembre de 1998.

2009 “(...) entender el mundo de los sordos”.

Aparece un elemento en común en estos tres artículos: El relacionamiento entre personas oyentes y sordas es complejo. Las propias comunidades de sordos definen la sensación de vivir en un mundo paralelo.

Es evidente la necesidad de formación previa e interés del periodista en el tema.

Si tomamos como eje temporal esta tríada; vemos una lenta evolución en algunos aspectos.

Pero es justo decir, y se aprecia en los textos; que han sido las personas sordas, familias y algunos educadores, los incansables abanderados de este proceso.

Como fruto de estas luchas los periodistas se han visto empujados a mejorar y ampliar sus contenidos sobre el tema.

Uno de los mecanismos clave para lograr esto tiene relación directa con estas personas: Acudir a ellas como fuente primera, por encima de cualquier otra, sobre todo buscando en ellas propuestas alternativas para su educación e inserción social.

En plena era informática; la revista “Plan B” publica una columna titulada “Internet le cambia la vida a la gente sorda.”<sup>81</sup> Cabe destacar que esta columna -aunque breve- versa sobre una dificultad de acceso real.

El artículo plantea que la red le ofrece a este colectivo una gran posibilidad de participación, por ser un soporte comunicativo idóneo. Hay sitios en Argentina y España<sup>82</sup> que ofrecen contenidos informativos y culturales producidos por y para personas sordas.

Se trata de difundir herramientas de comunicación alternativas, provechosas, además a escala global.

La nota de “Brecha” se titula “Apuntes sobre la comunidad sorda. Extranjeros en tierra sonora.” La información que se brinda es obtenida a partir de varias fuentes.

Las personas consultadas declaran una postura común: La lengua de señas es la vía fundamental para el desarrollo de las personas sordas desde la infancia.

En este sentido, la Doctora en Lingüística Graciela Alisedo explica que los gestos de los sordos conforman un código con todos los requisitos que cumple cualquier lengua sonora. Por lo tanto; existen no una, sino varias lenguas de señas en el mundo. En este caso, y en futuras publicaciones, el periodista recurrirá con más frecuencia a distintos actores del sector académico y educativo.

---

81 Revista “Plan B”. Montevideo, Uruguay. Nº del 13 de Julio de 2007.

82 [www.elmundodelossordos.com.ar](http://www.elmundodelossordos.com.ar) / [www.lsoficial.blogspot.com](http://www.lsoficial.blogspot.com)

El paradigma oralista; sostiene que el camino para lograrlo es enseñar al alumno a emitir su voz, leer los labios y escribir. Aún en la actualidad, ciertos actores consideran que impartir la enseñanza con lengua de señas iría en detrimento del desarrollo del sujeto.

El bilingüismo; en cambio, promueve la enseñanza del idioma dominante y de la lengua de señas, siendo ésta última la más estimulada, por ser la lengua natural de los sordos.

Este artículo del semanario Brecha nos proporciona algunos datos concretos sobre la situación de la comunidad sorda en nuestro país:

- Entre 30 y 40.000 personas con déficit auditivo
- Cerca del 95% vive en hogares compuestos por oyentes
- Algunos padres tienen dificultad en aceptar la condición de sus hijos
- Hay escasos centros educativos que contemplen esta condición

Resulta ilustrativo un recuadro del artículo, titulado “Una comunidad distinta. La tierra prometida.” Allí se narra la historia de una isla norteamericana -antes ya mencionada-, en donde una de cuatro personas era sorda.

Este tipo de información; si bien habla sobre la sordera, no la enfatiza innecesariamente, como se hace a menudo. En este caso, lo que destaca es una realidad fortuita, que produce un ambiente comunicativo más equilibrado, más deseable.

Sin dudas es esta una situación exótica, y revierte a todas luces un factor que parece entorpecer el acercamiento: la constante de la enorme mayoría oyente.

En los últimos años el fenómeno de la exclusión social comenzó a estar presente en las legislaciones y políticas públicas, en un proceso gradual, y acompasado con declaraciones y disposiciones a nivel mundial.

Como ya hemos expuesto, dentro de esta polémica hay dos conceptos gravitantes: inclusión e integración. Al hablar del relacionamiento cotidiano entre los grupos sociales se pone de relieve la brecha que existe entre ambas nociones.

No es suficiente emitir leyes y pautas para la inclusión social, si esto no se articula con un profundo cambio de mentalidad, pongamos por caso:

La lengua de señas uruguaya ha conseguido instalarse, con mucho esfuerzo, en diversos ámbitos. Podría decirse que hoy en día, las personas sordas no llaman tanto la atención al utilizarla y han logrado mantenerla y nutrirla casi heroicamente.

Pero esto no alcanza para su verdadera inclusión como ciudadanos. En los nuevos ambientes donde se desenvuelven, lo hacen acompañados de un intérprete de lengua de señas. De no hallarse éste presente, o ante la necesidad de relacionarse directamente, las oportunidades de comunicación con el resto son escasas o nulas.

La mayoría logrará hacerlo en cierta medida, echando mano de los típicos artilugios impuestos durante años, como la lectura labial o la escritura. Con frecuencia, se considera que esto evidencia una notable inclusión social del individuo.

Si bien actualmente se legisla y se teoriza sobre inclusión de las minorías -entre ellas las personas sordas- en el día a día continúan vigentes algunas pautas que responden más bien a procesos de integración.

En lugar de una formación ciudadana para dejar de poner trabas a estos colectivos, se deposita en ellos la responsabilidad de sortear el obstáculo. En definitiva, se ven obligados a adecuarse constantemente a la cultura y la lengua del grupo dominante.

Es urgente que los diversos actores sociales tomen conciencia de la importancia de estos temas. Así podrían ejercer presión sobre los poderes del gobierno y de la prensa, para que colaboren en garantizar una sociedad que realmente incluya a todos.



### 5.3. PARTE II Método oral para integrar.

En palabras del Prof. Luis Morales<sup>83</sup> el debate central de la comunidad sorda ha sido siempre entre dos métodos educativos: oralista y bilingüista.

Para conocer esta realidad, resulta muy interesante observar la situación de la enseñanza primaria para sordos.

En Marzo de 1994 la publicación local “Carta abierta del Este” mantiene una entrevista con María Eleonora Pérez y Raquel Tudurí (Directora y maestra) funcionarias de la Escuela N° 84 para discapacitados auditivos de Maldonado. El artículo ocupa una sola página de la revista y contiene una fotografía de la Directora y otra en la que aparecen dos maestras con alumnos.<sup>84</sup> Además del titular, encontramos una breve introducción a la entrevista. En ese avance el periodista relata lo que ve en el lugar.

Los niños “ríen, hablan, tratando, siempre con el apoyo de las maestras, de mejorar la modulación y la pronunciación”.<sup>85</sup> Por lo tanto, el ambiente no es nada silencioso. Esto parece entrar en contradicción con el título que afirma: “*Cuando la vida pasa en silencio*”.

En el país sólo hay cuatro escuelas que atienden niños sordos. Funcionan otros tres centros educativos en Salto, Rivera y Montevideo. Según la directora; es la sordera la que no permite la vida de relación a la persona. Al niño se le “detecta”<sup>86</sup> la falta de audición alrededor de los

---

83 Ver “Apuntes sobre la comunidad sorda. Extranjeros en tierra sonora.” Semanario Brecha. N° del 27 de Febrero de 2009.

84 Ver **Anexo-Imágenes** Parte II / Sección A (17 a 19)

85 Cita textual.

86 Las comillas son mías.

dos años. En ese caso, se derivan a la escuela, donde se trabaja exclusivamente con el método oral. En la escuela “no usamos la lengua de señas”.<sup>87</sup>

La maestra Raquel Tudurí explica que al llegar, los niños “no hablan”.<sup>88</sup>

Al parecer, el organismo encargado proporciona el mismo material a esta escuela que a los centros de educación común.

Además; preocupa la escasez de personal. Con respecto a este punto, la escuela N° 84 incorpora una persona que enseña manualidades. De esta manera, se puede brindar a los alumnos algún tipo de especialización para poder insertarse en el mercado laboral.

Los alumnos de este centro concurren desde varios puntos del departamento de Maldonado. Sobre los padres; Pérez explica que tienen dificultades para hacerse cargo del problema de sus hijos. Al momento de la entrevista, la escuela busca integrar un psicólogo para trabajar con las familias, los maestros y los jóvenes.

En su última respuesta; la docente va tejiendo un pensamiento que quedará claro al final: los sordos “están privados de lo esencial del ser humano, que es el lenguaje, la comunicación”.<sup>89</sup>

Frente a esta entrevista surgen varias interrogantes: ¿qué tipo de contenidos se imparte en las escuelas especiales para sordos?, ¿cuánto tiempo se dedica exclusivamente a enseñar a los niños a leer los labios y emitir la voz?, ¿debe ser patrimonio de la escuela especial la instrucción en oficios manuales, por qué es necesario esto?.

Más aún, se reconoce la existencia de una lengua de señas. Entonces, ¿a qué criterios académicos responde la negativa a utilizarla en el aula?, ¿qué opinan de esto los padres?, ¿se apoya la escuela en la colaboración de adultos sordos?.

---

87 Cita textual.

88 Las comillas son mías.

89 Cita textual.

Todas estas preguntas indican que, si bien se acude a una autoridad de la educación pública, no queda claro si su postura es la única posible, y en qué argumentos teóricos se basan las decisiones tomadas al respecto.

En esa misma línea, vemos la postura del sector médico. En esta oportunidad tomaremos una serie de columnas publicadas por el diario “El País”. El evento que origina la información es el concurso “*Miss America*” realizado en Estados Unidos.<sup>90</sup>

Este evento es muy interesante, aunque no lo parezca en principio. No es un tema muy académico, es cierto. Pero tiene un detalle distinto, que el periodista desea informar: Por primera vez una chica sorda gana el premio.

---

90 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte II / Sección B (20 a 22)

Ahora bien, no estaría mal que el medio publicara sobre una mujer ganando el concurso. Lo que está fuera de lugar es el contenido, que habla largo y tendido sobre la sordera de la participante.

Por otra parte, queda de manifiesto que; al menos en aquella época, la medicina tenía total injerencia en la vida de las personas sordas. Incluso forma parte de estas publicaciones una columna titulada “Crónica médica”, escrita por el Dr. Julio Kaufman.<sup>91</sup>

Finalmente, deriva en un segmento sobre el colegio Gallaudet.

Vemos aquí un ejemplo de que la persona sorda se adapta a la sociedad para ‘triunfar’. *Miss America* perdió la audición cuando tenía un año y medio. Estudió baile y para seguir la música memorizaba la partitura.

Más adelante, otro caso elocuente: Se informa sobre cómo los empleados sordos en las empresas “aprenden a desenvolverse mejor con sus compañeros.”

Según se relata, desde su fundación -1857- el colegio Gallaudet tiene como objetivo brindar herramientas y conocimiento a los estudiantes sordos para que tengan una vida productiva. Gallaudet fue certificado como Instituto Nacional para la educación de sordos en 1864.

En la última nota se informa con más detalle sobre el centro educativo, y se combina el estilo crónica con testimonio de alumnos sordos. La universidad cuenta con 40 hectáreas construidas y tiene 7 anexos distribuidos en Estados Unidos.

La mayor cantidad de información sobre la sordera se almacena en sus bibliotecas.

En ese momento, asistían 2500 estudiantes y había 350 personas graduadas en diversas carreras disponibles. Además, el colegio también ofrece enseñanza primaria y secundaria.

---

91 Médico y periodista uruguayo. Redactor de la columna en “El País” desde 1981. En ella se ocupa de temas como el embarazo, prevención de enfermedades y discapacidad.

Estos datos sobre la Universidad generan nuevas dudas. En primer lugar parece que en Estados Unidos también hay problemas en la educación de los sordos. Gallaudet es el único colegio especial, pero sólo hay siete anexos en 50 estados. Además, una matrícula de 2500 alumnos sin duda es baja para la población total de aquel país.

No hay que olvidar que hablamos de 1994, cuando la hegemonía de la televisión ya estaba instalada hacía mucho tiempo en las casas. Esto explica el éxito del programa de “Mosaico de sordos”, que produce este centro educativo, se transmite por más de 100 estaciones y llega a 33 millones de hogares en el país.

En la mitad de la columna encontramos el subtítulo “El impedimento invisible”.

Judith Harkins<sup>92</sup> advierte que si bien los sordos no usan bastones o silla de ruedas, la sordera “es el impedimento que más puede aislar, porque incomunica a las personas.”<sup>93</sup>

Cuando el periodista consulta directamente a los estudiantes, su aporte resulta valioso. Confiesan cosas como dificultad para relacionarse, y admiten que han sentido vergüenza de ser sordos hasta ingresar allí y tomar conciencia.

En estos afortunados casos, la lengua de señas vehiculizó varias circunstancias positivas.

Por ejemplo fue posible el contacto del individuo con su comunidad lingüística natural. También se accedió a formación terciaria, material didáctico y acuerdos laborales.

Más importante aún: Su autoestima se vio reforzada al comprender su condición.

---

92      Directora del Programa de Asesoramiento Tecnológico de Gallaudet.

93      Cita textual.

#### 5.4. PARTE III Proyecto bilingüe para incluir.

El bilingüismo va consolidándose en el país como un proyecto con prácticas alternativas. Este método es impulsado sobre todo desde el ámbito de la educación secundaria y desde la propia comunidad.

En el año 1989 el semanario “Cambio” de la ciudad de Salto; se ocupa del tema en varias oportunidades, en un lapso de tres meses. Allí se dictan cursos para adultos sordos, funciona un taller de carpintería y se presenta un diccionario de la lengua de señas. Según algunos docentes consultados, varios proyectos de educación bilingüe para sordos son aceptados por CO.DI.CEN<sup>94</sup> ya desde 1987. El Lic. Luis Behares<sup>95</sup> explica que es necesario que las personas sordas adultas estén involucradas en el proceso de la educación formal. Por ello, un grupo de estos adultos, viene preparándose para trabajar en la escuela junto al maestro, como instructores de lengua de señas.<sup>96</sup>

---

94 Consejo Directivo Central. Órgano dependiente de la Administración Nacional de Educación Pública (ANEP).

95 Licenciado en Letras. Especializado en Lingüística. Profesor de la Facultad de Humanidades y Ciencias (FHUCE).

96 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección A (23 y 24)

En otra nota similar, Cándido Bogliacino<sup>97</sup> comparte algunos datos estadísticos: En nuestro país el 10% de la población total tiene algún tipo de discapacidad (alrededor de 300.000 personas).<sup>98</sup>

Sólo en el 19% de los casos la discapacidad es congénita. Un 25% es consecuencia de accidentes de tránsito o domésticos, casos de alcoholismo, entre otros. La gran mayoría (56%) se debe a enfermedades adquiridas luego del nacimiento.<sup>99</sup>

Sólo algunos días después, el semanario salteño realiza una entrevista a Isabel Pastor<sup>100</sup>. En ella se habla sobre su presencia como intérprete en el informativo de televisión oficial.<sup>101</sup> Luego del incendio en la sede del canal, su participación fue suspendida por falta de recursos. Se retomó más tarde, y después de ocho meses ininterrumpidos fue cancelada. Según la intérprete, el canal adujo motivos de estética y espacio en la pantalla.<sup>102</sup>

---

97 Asesor de la Asociación de sordos del Uruguay. Fundador del C.IN.DE (Centro de Investigación y Desarrollo para la Persona Sorda). Hijo de padres sordos.

98 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección A (25 a 27)

99 En Diciembre de 2004 la Comisión Nacional Honoraria del Discapacitado (CNHD) y el Instituto Nacional de Estadística (INE) realizan una encuesta a nivel nacional de personas con discapacidad. Si bien el universo de encuestados sólo representa el 82% de la población total, el informe contempla diversas variables de relación como el acceso a la educación formal, nivel de asistencia médica, hogares e ingresos. Sitio oficial del INE: [www.ine.gub.uy](http://www.ine.gub.uy).

100 Intérprete de Lengua de Señas. Fundadora del C.IN.DE. Hija de padres sordos.

101 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección A (28 y 29)

102 El servicio de intérpretes en el informativo de canal 5 fue retomado en 2006 y funciona hasta la actualidad.

En este juego de noticias desde Salto, se ofrece un panorama completo de lo que involucra un enfoque bilingüe para las personas sordas. Es preciso conseguir una coherencia de criterios entre los distintos organismos.

Por otra parte, las cifras divulgadas por la comunidad ponen de relieve la necesidad de replantear una deficiencia como algo hereditario, mítico, o que sólo sucederá a otros.

Lo mismo sucede con la sordera, que en la inmensa mayoría de los casos ocurre por causas no hereditarias o aparece en cualquier edad y momento.

Atendiendo a esta realidad, convendría a los medios ocuparse más y mejor sobre el tema. Sobre todo, corresponde a los canales de televisión una autocrítica.

No deberían considerar el cuadro que muestra al intérprete como algo que afecta negativamente la estética de la pantalla.

Este asunto se registra en todo el mundo, y lleva a muchos canales a no incluir este cuadro. Sólo algunos cuentan con la opción de *closed-caption* (subtítulos ocultos que activa cada usuario con un botón del control remoto).

Sin embargo entre los sordos se dice incluso que ambas cosas son complementarias. Los adultos con baja audición y las personas sordas que no hablan lengua de señas prefieren leer los subtítulos. Mientras que los hablantes de dicha lengua comprenden los contenidos a través de un intérprete.

En los meses de Abril y Mayo de 1997; “El Diario” y la revista “Posdata” (ambos actualmente fuera de circulación) publicaron artículos referidos al Liceo N° 32 de

Montevideo.<sup>103</sup> A partir de ambos recortes se obtiene un panorama bastante claro de la experiencia que comienza allí en el '96.

En ese momento asistían al centro alrededor de veinte jóvenes sordos, con varios intérpretes de lengua de señas, y un grupo docente que se planteaba cambios de metodología. El proyecto promueve el uso privilegiado de la lengua de señas sobre el idioma español oral.

En 1996 comienza a funcionar un grupo de primer año mixto -alumnos sordos y oyentes-. Sin embargo, al poco tiempo los docentes se dan cuenta de que los ritmos y necesidades de aprendizaje son diferentes y ameritan dos aulas. El C.E.S.<sup>104</sup> apoya la iniciativa y se interesa por conocer datos estadísticos sobre esta población.

Este es el momento clave, cuando la inserción de los jóvenes sordos en la educación secundaria comienza a ponerse en práctica. Se trata de un modelo prometedor, planteado sobre una redefinición de varias pautas: las necesidades del estudiante sordo, el rol docente, la figura del intérprete en las aulas. De esta forma se persigue un paradigma educativo que incluye no sólo a los alumnos sordos; sino herramientas de aprendizaje apropiadas para ellos.

Esta experiencia será fundamental para fortalecer una postura ética, respetuosa y protectora de las diferencias.

---

103 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección B (30 a 33)

104 Consejo de Educación Secundaria. Organismo dependiente de la ANEP.

En Julio de 1997 el mensuario montevidiano “La prensa zonal” entrevista al Presidente de la Asociación de Sordos del Uruguay (A.S.UR.). La entidad se financia mediante aportes mensuales de los socios; oyentes y sordos, que son en el momento alrededor de 650.<sup>105</sup>

Allí se ofrece la formación de intérpretes que podrán especializarse en varias ramas, luego de dos años de curso básico de la lengua de señas. Con respecto a este tema, el Presidente resalta el éxito que significa el acceso de alumnos sordos e intérpretes a la enseñanza secundaria.

Durante ese mismo año, “El Observador” publica un artículo titulado *La gramática del gesto*.<sup>106</sup> En esta oportunidad, la noticia proviene de Alemania. Allí también comienza a promoverse un cambio en los métodos educativos que permitan un mejor acceso de la persona sorda a sus contenidos. Desde el Congreso de educadores de Milán -1880- rige el método oralista, porque se cree que es la vía adecuada para la integración social de estas personas.

En cambio; las lenguas gestuales son “de monos, y no permiten la integración del sordo.”<sup>107</sup>

Según se explica en la nota; en Alemania existen tres formas gestuales diferentes:

\* *Lengua de señas alemana*

(La utilizan las personas sordas de Alemania. Se la conoce como G.D.S.)

\* *Código gestual*

(Es utilizado como apoyo para la lectura labial. Esa es su única función

---

105 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección C (34 y 35)

106 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte III / Sección D (36 y 37)

107 Cita textual.

y no es la lengua de señas)

\* *Alfabeto manual de la D.G.S.*

(Adaptación del alfabeto de la lengua dominante)

Como declara la propia comunidad, la contemplación del derecho de las personas sordas se dará cuando efectivamente accedan a la educación mediante su idioma natural.

Esto no ocurre ya que; en los centros educativos se utiliza exclusivamente el método oralista.

Se advierte del peligro que esto entraña para el desarrollo. Se sabe que la práctica excluyente de la oralización provoca dificultades de socialización y carencias graves en el dominio conceptual.

La experiencia puede contrastarse con la de niños sordos que crecen en familias de personas sordas. Estos chicos generalmente; no presentan estos problemas puesto que en su entorno inmediato no existe un conflicto lingüístico, y es la lengua de señas la vía cotidiana de comunicación.

**5.5.PARTE IV      2000-2010: Década de cambios profundos**

Un interesante conjunto de recortes ilustra adecuadamente el devenir de la comunidad sorda a comienzos del siglo XXI. El camino recorrido en la última década es intenso y marca una serie de eventos muy importantes para el colectivo.

Uno de estos hechos tuvo lugar a mediados del año 2001. El 16 de Mayo la Cámara de Senadores aprobó el proyecto de ley N° 17.378 (reconocimiento de la lengua de señas uruguaya). La votación fue presenciada por doscientas personas sordas, que contaron con servicio de interpretación.

Es, como siempre, el entorno inmediato de las personas sordas, el que lucha para que se les concedan, como algo especial, derechos que deberían ser comunes a todos.

Esta iniciativa fue planteada por el CINDE<sup>108</sup>, ASUR<sup>109</sup> y Escuela de lengua de señas.<sup>110</sup>

En el artículo<sup>111</sup> se incluye la invitación de la comunidad a celebrar este suceso, en la sede de la Asociación. También se transcribe un fragmento de la ley; que consta de siete artículos.

La aprobación definitiva del proyecto significaría un gran cambio en la calidad de vida de estas personas. Por otra parte, el Ministerio de Educación estaría a cargo de crear la carrera de intérprete en el sector universitario. Este servicio supone para ese grupo social desenvolverse con autonomía, comunicarse mejor con los otros y acceder a mayor cantidad de información.

Al mismo tiempo propondrían ciertas modificaciones en materia civil. Concretamente; en el artículo N° 1279 del Código, se establece quiénes son los incapaces legales. Además de los impúberes y los dementes figuran “(...) las personas sordas que no puedan darse a entender.”<sup>112</sup>

En cambio, el fragmento actualizado se redactaría “(...) que no puedan darse a entender por escrito o mediante intérprete de lengua de señas.”<sup>113</sup>

---

108 Centro de Investigación y Desarrollo para la Persona Sorda.

109 Asociación de Sordos del Uruguay.

110 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección A (38 y 39)

111 Diario “El Observador”, número del 20 de Mayo de 2001.

112 Cita textual.

A pocos meses; según publica Búsqueda<sup>114</sup>, la Asociación de Sordos recibe \$ 25.000 para la confección de un diccionario.<sup>115</sup> Este aporte se debe a Federación de cooperativas de ahorro y crédito.<sup>116</sup>

En Diciembre de 2003 “El País”<sup>117</sup> publica un artículo en el que se lee **“Primera recaudación se volcará en el liceo N° 32 de Montevideo, una experiencia piloto entre sordomudos y jóvenes “normales”**.”<sup>118</sup> Se refiere al acuerdo entre autoridades y comerciantes; que donarán parte de su facturación en un momento dado. Si bien aparece el cuestionado término “sordomudos” en titulares; dentro del artículo se utiliza la palabra “sordos”.

En consulta con la directora se averigua que la experiencia comenzó en 1996. En el momento de la publicación el liceo contaba con 339 alumnos. Entre ellos; 51 sordos de 12 a 28 años.

En el cierre de la nota se explica que; a pesar de estar en aulas separadas, los estudiantes oyentes y sordos se relacionan bien y los compañeros han pedido clases de lengua de señas fuera del turno.<sup>119</sup>

Esto nos remonta al artículo sobre el liceo N° 32 del año 1997. En los comienzos la experiencia bilingüe contaba con “una veintena de jóvenes sordos”. Para el año 2003 esta cifra había aumentado apenas a 50.

---

113 Ídem.

114 Semanario “Búsqueda”, número del 19 de Agosto de 2001.

115 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección B (40 y 41)

116 FUCAC.

117 Diario “El País”, número del 16 de Diciembre.

118 Cita textual.

119 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección C (42 a 44)

Las posibles causas de tan baja matrícula son factores como el egreso poco exitoso de la enseñanza primaria, la inscripción en otros centros educativos, y la falta de conocimiento de los padres sobre esta opción.

En el año 2005; el semanario “Voces”<sup>120</sup> y “El Observador”<sup>121</sup> indagan en la situación educativa de los sordos. Ambos medios presentan entrevistas.<sup>122</sup>

En el caso de “Voces” se consulta con la Dra. Graciela Alisedo. El evento central que se informa es la realización del diccionario de Lengua de Señas Uruguaya. Este material comenzó a producirse en 1991, con la iniciativa de la Asociación de Sordos.

El libro contiene un importante conjunto de ilustraciones de las señas, además de la traducción al Idioma Español.

Con respecto al *status* de lengua; Alisedo aclara: “(...) en la educación de niños sordos de América Latina, incluido el Uruguay, por supuesto, el concepto que se tiene de la lengua de señas tiende a disminuir la importancia de la misma y si es posible a ignorar su existencia.”<sup>123</sup>

El diccionario será útil para la comunidad sorda en muchos aspectos. Pero también será un aporte para el resto de la sociedad que “ignora tanto, hasta un grado increíble, quiénes son los

---

120 Semanario “Voces”, número del 27 de Mayo de 2005.

121 Diario “El Observador”, número del 27 de Julio de 2005.

122 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección D (45 y 46)

123 Cita textual.

sordos y qué les pasa a los sordos. (...) me parece lamentable que las personas oyentes desconozcan una problemática con la categoría de la sordera.”<sup>124</sup>

Dos meses después, “El Observador” titula “**El sordo no podía usar sus manos para hablar**”. Estas son palabras de la ex directora de la escuela de sordos de Montevideo, maestra Liliana Althabe.<sup>125</sup>

La entrevistada comparte su experiencia y opiniones sobre la educación oralista para los sordos. Con respecto a ellos define: “La gente no les tiene paciencia. El sordo tiene una

---

124 Ídem.

125 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección D (47 y 48)

discapacidad que irrita mucho más que un ciego (...) está marginado por la sociedad como cualquier discapacitado, pero tiene limitado lo principal del ser humano que es el lenguaje.”<sup>126</sup>

Al ser consultada sobre el método para enseñarles a vocalizar, relata que hay juegos de computadora para que los niños vean sonidos. Según cuenta, los lingüistas descubrieron que la Lengua de Señas es la mejor opción para transmitir el conocimiento, y que por tanto, debía utilizarse en la escuela.

La educadora admite la eficacia de la Lengua de Señas pero sostiene que la lengua oral ofrece mayores posibilidades de expresión y vocabulario. Además declara que “la sordera no viene sola, generalmente va acompañada de otra discapacidad.”<sup>127</sup>

Por último; pone en entredicho el éxito del Hospital Pereira Rossell (dependiente de la administración pública). Afirma que a la escuela “vienen niños de todo Montevideo, con medios económicos muy bajos, porque la mayoría de los alumnos son niños nacidos en el Pereira Rossell, lo cual no es casualidad: la mayor causa de sordera es la anoxia en el parto.”<sup>128</sup>

Es curioso que; aun en el año 2005, la prensa dé cuenta de posturas tan distintas.

Según la ex directora de la Escuela N° 197, los niños sordos tienen impedida la facultad del lenguaje. Cree además que la lengua oral es más eficaz y expresiva que la lengua de señas, aunque la acepta porque ese es el lineamiento general. También dice que la sordera viene con otras discapacidades, dato que sencillamente es erróneo.

Este tipo de declaración resulta ambigua y confusa. Además, dado que consulta una fuente única, no podría decirse con seguridad que las opiniones vertidas sean representativas de una postura real y actual con respecto al tema.

Cabe a los periodistas cuidar más la producción de contenidos en esta área. No deberían transmitir simplemente lo que oyen.

---

126 Cita textual.

127 Cita textual.

128 “

Frente a este tipo de declaraciones, es necesaria una actitud crítica: capacidad de cuestionar los conceptos y argumentos vertidos, contrastar las fuentes, recurrir a otras publicaciones previas.

Si esto no ocurre la información es parcial e incompleta. Por tanto, se pierde el horizonte para una labor periodística plural y democrática.

La comunidad sorda del Uruguay también celebra el Día Internacional de la Persona Sorda. A partir de 2006 el colectivo se ha manifestado públicamente en varias ocasiones.<sup>129</sup>

En una foto del 23 de Setiembre<sup>130</sup> puede verse en un cartel la frase “ES HORA DE ROMPER EL SILENCIO”. En aquella primera marcha se reclamaban más posibilidades de inserción social. Según la crónica; un grupo de mimos actuó en un escenario y mostró así las diversas situaciones en que las personas sufren discriminación por no oír.

También solicitaron la presencia de intérpretes en los canales de televisión. De hecho; el artículo aclara que los oradores en el estrado utilizaron el servicio de interpretación.

Varios medios se refieren a las actividades por el Día de la Persona Sorda, incluyendo una breve columna publicada por “Info 46” de San José.

El papel de los diarios como cronistas y amplificadores es fundamental en estos casos. Somos convocados a oír las reivindicaciones de un grupo organizado.

La comunidad sorda del Uruguay utiliza; como otros colectivos, el recurso de llamar la atención públicamente, mostrando su lengua de señas, sus costumbres y su reclamo social.

---

129 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección D (49 a 51)

130 Diario “El País”, número del 23 de Setiembre de 2006.

Este hecho no es menor. A finales del S. XX y durante los últimos años estas manifestaciones se han reproducido en todo el mundo.

Son el resultado de un gran trabajo de organización, representan para las personas sordas una irrupción en la agenda pública. Estos colectivos buscan salir de la oscuridad, y comprenden la necesidad de llamar a reflexión sobre su condición.

Con frecuencia, para los medios este tipo de eventos son excusas para decir algo sobre el tema. Las fechas en que las comunidades sordas marchan -y todo lo que sucede a su alrededor- deberían despertar una inquietud renovada en el periodista.

Serían excelentes oportunidades para contactar con fuentes de primera mano sobre el asunto, y contrastarlas con las voces predominantes de siempre.

Organizarse y reclamar públicamente sus derechos, supone para este grupo ejercer presión hacia afuera, para que el problema importe a todos. Con este fin, convoca a los medios del país, consciente de su enorme poder de difusión.

En realidad, lo correcto sería colaborar para dar a conocer una realidad social hasta ahora soslayada. Mejor aún sería hacerlo con conocimiento previo -no es necesario que sea experto- y aprovechar el momento para actualizarse en el contacto directo con los primeros

interesados. El medio debería ser capaz de involucrarse más para elaborar la noticia, sin perjuicio de que simpatice con uno u otro paradigma ideológico.

Sin embargo, todavía hoy persiste una falta de interés genuino en el asunto. Esto se ve reflejado en la insistencia con que se repiten ciertos datos.

Los simples números sobre cuántas personas tienen pérdida auditiva en nuestro país; y en qué nivel, con una población tan baja, ya no parecen aportar nada nuevo.

Por otra parte, es cierto que ha habido un corrimiento en la búsqueda de fuentes.

Los contenidos se tornan más democráticos ya que se da cabida a algunas voces antes ignoradas por completo.

De esta manera tanto la sociedad oyente como la comunidad sorda podrán estar al tanto del debate que en los hechos sí existe. Se cumple con la función informativa, que permite ver resultados de dos enfoques totalmente distintos.

El modelo bilingüe, promotor de la lengua de señas, viene poniéndose en práctica a través de diversas iniciativas y proyectos, en varios puntos del país.

Aparece como contrapunto del modelo exclusivamente oralista. A la luz de sus alentadores resultados; el bilingüismo va dejando en desuso al antiguo modelo.

No obstante, el periodismo en general ha otorgado credibilidad y autoridad a ciertas voces provenientes del sector educativo y el ámbito de la medicina.

Como consecuencia de esta falta de imparcialidad para exponer los enfoques, la prensa formó un imaginario social desfasado y con poca información.

Las organizaciones de personas sordas continúan luchando para remover algunos de los prejuicios y lugares comunes que se reproducen en los diarios.

Si éstos no actualizan su terminología y no amplían sus contenidos, no podrán reflejar el cambio de mentalidad que está siendo impulsado por los principales actores.

Entre 2007 y 2009 se publica más de una decena de artículos relacionados con la comunidad sorda. Un ejemplo destacable es la entrevista con dos intérpretes de Lengua de Señas, ambas hijas de padres sordos. Beatriz Olivera e Isabel Pastor participan en los canales TV Ciudad (canal de cable montevideano) y Canal 5 (canal del Estado).

Informan sobre las actividades de la Asociación de sordos. Además explican que -según estadísticas de 1996- hay alrededor de 30.000 uruguayos con déficit auditivo.

Sobre su profesión; Isabel cuenta que los estudiantes universitarios sordos cuentan con servicio de intérprete en el aula. Con respecto a esto dice: “Pensar hace veinte años, en esta realidad de hoy en día, hubiera sido completamente imposible.”<sup>131</sup>

Es destacable esta mención, uno de los más recientes logros en la lucha de esta comunidad. A partir de ello, los estudiantes sordos tendrían la posibilidad de acceso a las tres ramas de la enseñanza formal.

Es muy interesante lo que publica “El País” en Junio de 2008.<sup>132</sup> Los titulares del artículo ofrecen información puntual, y están divididos en tres partes, jerarquizadas por el tamaño de la letra:

*“Niños: En Uruguay una de cada mil personas nace con problemas de hipoacusia.*

*La sordera puede ser leve hasta total.*

***PLAN DE DETECCIÓN PRECOZ***

***DE SORDERA EN LOS BEBÉS.***

*Proyecto de ley. Estudio obligatorio antes de los tres meses.”*

El proyecto de ley mencionado consiste en la realización de estudios para medir el nivel de audición de los recién nacidos. Según la Dirección General de Salud; se está a favor de la iniciativa y de ser aprobado en el Parlamento, brindarán este servicio todos los hospitales públicos y privados.

La noticia anticipa la realización de dos jornadas los días 29 y 30 en el Hospital Pereira Rossell; a cargo del Departamento de Otorrinolaringología. Para obtener información se consulta a las doctoras Liliana Palma y Beatriz Rosales, profesionales del área.

---

132      Diario “El País”, número del 9 de Junio de 2008.

En la parte inferior del artículo se ve un recuadro titulado “**Jornadas sobre divulgación de la sordera precoz en el Pereira**”. Allí se menciona superficialmente en qué consistirán las actividades.

Éstas tendrán el objetivo de “divulgación de los problemas de sordera en los niños” y se inscribirán dentro del “Día nacional para la prevención, detección e intervención precoz de la hipoacusia”. Según la Dra. Rosales la difusión es necesaria para que los padres estén enterados de esta situación y la sordera sea detectada lo antes posible.

Bajo el subtítulo “**Distintos síntomas y tipos**” se enumeran sucintamente los niveles de hipoacusia, que se clasifican en leve a moderada (entre 35 y 60 decibeles de pérdida auditiva) y profunda a total (entre 60 y 90 decibeles).

También se advierte que la hipoacusia puede deberse a lesiones en el sistema nervioso central -de percepción- o alteraciones del oído externo o medio -de transmisión-.

En términos generales es un artículo redundante y poco claro. Los datos que se brindan sobre la sordera son una mera estadística y si bien se enfatiza el tratamiento médico; no se explica sobre él.

Por otra parte; la palabra *problema*; presente ya desde el título, se repite alrededor de diez veces en el texto. Términos como *enfermedad* y *detección* también aparecen con frecuencia.

Cabe resaltar que se alude con insistencia a la necesidad de difundir la información y las posibilidades que ofrece la medicina. Sin embargo, ni una sola vez se menciona la existencia de una comunidad de sordos -hablantes de lengua de señas- ni la importancia de poner al niño sordo en contacto con los adultos de su misma condición.

La Dra. Rosales explica que los bebés sordos se agrupan en dos: los que son hijos de personas sordas y los que no tienen ningún antecedente de sordera en la familia. A éstos

últimos se refiere como “el niño normal” y sobre ellos dice que “es el que no se nos puede escapar”.<sup>133</sup>

Se sabe que tradicionalmente, la postura expuesta en este artículo es muy similar a la que se plantea dentro del consultorio: La sordera es un impedimento de la comunicación, curable con prótesis y abundante terapia del lenguaje.

La mayoría de los profesionales médicos en el área han reforzado el carácter de problema en la condición de ser sordo.

Por lo general, para los padres, se convierte también en un asunto de economía. Se requiere de costosos aparatos, cuidados especiales y gastos extra, como si se tratara de un niño con una enfermedad grave.

Este tipo de reportaje ha sido el más común durante años. Es innegable que el sector de la medicina tuvo y tendrá siempre intereses propios.

Le queda entonces a los periodistas discernir críticamente si es correcto continuar dándoles autoridad para marcar tendencias en la educación y la vida de las personas sordas.

A fines de 2008; con dos días de diferencia, “La República”<sup>134</sup> y “El País”<sup>135</sup> publican sobre el estreno en cine de la película uruguaya “El Círculo”. En ambos casos hay algo en los titulares que llama la atención.

---

133 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección F (53 a 55)

134 Diario “La República”, número del 30 de Octubre de 2008. Sección: ‘Cultura’

135 “El País”, número del 1º de Noviembre de 2008. Sección: ‘Ciudades’

*“Función especial de El Círculo. Versión para sordos” (La República)*

*“La experiencia revolucionaria de proyectar cine para sordos” (El País)*

“La República” anticipa esta función en esa misma fecha a la hora 19:00 en Montevideo.

En su artículo destaca la inclusión de un intérprete en la filmación, además de los subtítulos.

Según se dice, esta es la primera oportunidad para la comunidad sorda de nuestro país de ver cine transmitido con su lengua natural. El resto de la nota se dedica a narrar el argumento de la película.

En el caso de “El País”; el artículo es posterior a la función. Por tanto, el diario dispone de más datos, y elige ubicar la noticia en la portada de la sección “CIUDADES” de los sábados. La página presenta dos fotografías.

En la primera se ve la pantalla y se aprecia claramente la presencia de intérprete. En la otra foto se ve a la concurrencia agitando las manos.<sup>136</sup>

Este material resulta una valiosa crónica sobre un momento particular. La presidenta de APASU<sup>137</sup> Adriana Riotorto define esta experiencia como “revolucionaria”. De hecho, el proyecto incluye otras etapas. Por ejemplo, la proyección de cine con narradores visuales para las personas ciegas y la edición del documental en formato DVD. La versión para sordos se proyectará en dos funciones todos los martes en la Sala Libertad.<sup>138</sup>

Sobre el margen derecho de la página se lee: **“Campaña para la inserción laboral. Programa Nacional de Discapacitados busca sensibilizar.”**

En este apartado se dan a conocer algunos datos aportados Por el director del PRONADIS, Alberto Della Gatta. Cerca del 9,2% de la población de Uruguay -es decir, 300.000 personas- tiene alguna discapacidad. Por este motivo, durante el año 2008 el PRONADIS desarrolló la campaña “Proyectos invisibles”, que tuvo como meta destacar la capacidad de trabajo de cada persona, más allá de tener o no alguna discapacidad.

---

136 Tal como lo menciona el pie de foto, es la forma de aplaudir característica de la comunidad sorda.

137 Asociación de Padres y Amigos de Sordos del Uruguay.

138 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección G (56 a 58)

En la misma línea de esos proyectos; a mediados de **2009**, “La República” difunde las novedades de la comunidad sorda. Esta vez; la información es extraída de la publicación INFOMIDES.<sup>139</sup> El titular es concreto: “Lenguaje de señas para funcionarios públicos”.<sup>140</sup> Aunque breve, la columna brinda datos fundamentales, por ejemplo el teléfono y ubicación de CINDE. Trabajadores de varios organismos públicos asisten a los cursos dictados allí. Tendrán una duración de dos años con clases de seis horas semanales.

Según los funcionarios, el principal objetivo de aprender Lengua de señas es poder comunicarse adecuadamente con los usuarios sordos.

El evento que origina la noticia es la visita de Marina Arismendi y Alberto Della Gatta<sup>141</sup> a la sede del CINDE. Della Gatta advierte que “este gobierno le ha dado gran importancia a la problemática de la discapacidad, que era una deuda pendiente del Estado.”<sup>142</sup>

Consultada sobre los cursos; la Ministra dijo que se planea “extenderlos al interior del país.”<sup>143</sup>

Estos últimos artículos informan sobre eventos que es bueno conocer, ya que afectan positivamente la calidad de vida de las personas sordas en nuestro país.

En principio, la esfera de producción artística es un espacio en el que todo ciudadano con discapacidad encuentra fuertes barreras de participación. Es muy dificultoso para ellos participar como espectadores, y casi nula la posibilidad de ser creadores activos.

En este ámbito, como en otros, es necesario generar condiciones de acceso más democrático. Para las personas sordas es un gran avance toda producción audiovisual que incluya subtítulos, lengua de señas y contenidos de calidad.

También el diario “El País” da cuenta aquí del proyecto llevado a cabo por uno de los organismos públicos vinculados (PRONADIS). La publicidad de esta iniciativa busca que se asocie la imagen de las personas con discapacidad con la de cualquiera.

---

139 Publicación del Ministerio de Desarrollo Social, número de Julio / 2009.

140 Ver **Anexo-Imágenes**. Parte IV / Sección H (59)

141 En ese entonces Ministra de Desarrollo Social y Director de PRONADIS.

142 Cita textual.

143 Ídem.

Quienes participan se exponen sin pudor, frente a una sociedad que está marcada por el concepto de 'normalidad' y necesita abrir los ojos ante algunas realidades con las que convive, y que podrían ser la suya.

Por último, se informa sobre un esperado acuerdo entre el C.IN.DE. y el Ministerio de Desarrollo Social.

A través de este convenio, en el que funcionarios de varios entes públicos aprenden la lengua de señas, se da un gran paso hacia la inclusión. Los alumnos parecen entusiasmados, al cumplir con algo que consideran pendiente: El aprendizaje de esta lengua por parte de los oyentes, para que el éxito de la comunicación no dependa exclusivamente de las estrategias usadas por los usuarios sordos. Manifiestan un deseo de poder dirigirse directamente a ellos para brindar un servicio mejor.

El medio hace bien en difundir estas actividades, y brindar al menos la información básica para cualquiera que desee ponerse en contacto con esta comunidad.

## **6. DEMARCACIÓN DE CONCLUSIONES**

Esta investigación tuvo como objetivo central conocer a fondo la presencia de la sordera en la prensa de nuestro país. Para ello se dispuso de abundante material gráfico; que ofrece un amplio panorama de los últimos veinte años.

Cabe mencionar que la colección original incluye un centenar de publicaciones provenientes de varios países latinoamericanos -en su mayoría de la República Argentina-.

El material seleccionado se ordenó cronológicamente y fue clasificado según el tipo de publicación; en cuanto a su frecuencia. Asimismo, se organizó de acuerdo a su alcance, ya que se trata de prensa nacional, regional y local.

Investigaciones como la que realiza en Brasil la ANDI<sup>144</sup> y el documento “Pautas de estilo periodístico sobre discapacidad” a cargo del COMFER<sup>145</sup> argentino; revelan que en los últimos años del S.XX el problema de los medios y su cobertura sobre el tema es similar, al menos en los países sudamericanos.

El papel de los medios de comunicación es; sin dudas, fundamental. Es un hecho que a partir de sus contenidos reflejan la opinión pública a la vez que influyen en ella.

Sin embargo; los conocimientos previos sobre la sordera en los periodistas del país han sido por lo general casi nulos. Por lo tanto, se limitan muchas veces a consultar o difundir las opiniones de diversos actores. Entre éstos; no sólo no hay una coherencia, sino que existen dos posturas bastante definidas.

Así, la prensa sólo reproduce eventos, teorías y novedades, sin considerar una formación actualizada de sus periodistas en el tema.

Existen excepciones, en donde ciertos columnistas se han interesado o involucrado, buscando fuentes alternativas. Esta actitud permite dar cabida a todas las posiciones y representar la realidad de una forma más abarcativa.

Si bien la mayor cantidad de información tiene origen en la capital del país, también en el interior muchas personas sordas y oyentes trabajan buscando vías de inclusión para el colectivo. Con sus actividades, exhortan permanentemente a los actores sociales y políticos a profundizar el compromiso.

La restricción en el acceso a la cultura y la participación de este grupo social es una realidad histórica y generalizada, incluido el Uruguay. Esta exclusión tiene lugar en ámbitos públicos y privados. Es avalada por legislaciones antiguas, y se basa en teorías y prácticas obsoletas. Son combatidas insistentemente por las comunidades, sus familias y ciertos sectores de la enseñanza, que trabajan en propuestas innovadoras y se apoyan en las más recientes investigaciones en la materia.

---

144 Agencia de Notícias dos Direitos da Infancia.

145 Comité Federal de Radiodifusión.

Los lineamientos de la Federación Mundial de Sordos, declaraciones de derechos humanos y la incesante labor de las comunidades sordas de cada país, aportan nuevos elementos de discusión e influyen actualmente sobre un replanteamiento del asunto por parte de todos los sectores.

La prensa da cuenta de un interesante proceso de cambio en el aspecto educativo. En el ámbito de enseñanza primaria, continúan funcionando las cuatro escuelas especiales que se contabilizaban en 1994 (Rivera, Salto, Maldonado y Montevideo).

En aquella época estos centros rechazaban categóricamente el uso de la lengua de señas en el aula, afiliándose al método oralista. La escuela era además tributaria de un vacío de políticas educativas definidas y en calidad de normativa.

A la experiencia pionera del Liceo N° 32 de Montevideo, se sumó el Liceo N° 35, que atiende a los alumnos egresados del ciclo básico. Recientemente, han comenzado a aplicarse proyectos similares en otros locales de educación secundaria, Universidad del Trabajo y UdeLaR. Para llevar a cabo estas propuestas ha sido necesario el trabajo de los intérpretes de lengua de señas, cuyos contratos han sido asumidos por el Estado.

Propiciar un cambio de paradigma ha sido especialmente difícil en el sector de primaria. Como hemos dicho, las personas sordas han conseguido en dos décadas la posibilidad de insertarse en todas las ramas de la educación, utilizando su lengua natural.

Sin embargo, al parecer no existe aun el consenso general tan necesario en las políticas educativas. El éxito de estos proyectos dependerá en gran medida de cómo sean llevados a cabo por los individuos dentro de lo colectivo.

Lo que se ha logrado hasta el momento es más bien fruto del esfuerzo de la comunidad y profesionales involucrados; que consecuencia de políticas oficiales o iniciativa propia de las autoridades.

Como si esto fuera poco, aun entrado el S.XXI sobrevive aquel bloque oralista, conformado principalmente por algunos actores de la educación y la medicina. La presencia y peso que aun tienen sus criterios; retrasan el camino hacia la institucionalización de la lengua de señas.

Continuar trabajando en la conquista de espacios de participación, es el compromiso de la comunidad sorda para obtener su principal objetivo: Unos marcos de inclusión más adecuados. Para que esto ocurra es necesario un profundo cambio.

El conjunto de la sociedad debería enfrentar de una vez el hecho de que viven en su seno varios grupos minoritarios.

Dentro de estos el colectivo sordo viene atravesando un camino complejo. Justo es decir que pocas veces ha sido tomado en cuenta, incluso dentro de las investigaciones sobre discapacidad.

Como se dice; su diferencia pareciera ser *invisible*. Sin embargo, definitivamente existe y es un caso más que particular: La comunidad sorda tiene una lengua propia.

Esta como todo idioma, trae consigo ciertas pautas socioculturales que mantienen la cohesión dentro del grupo.

Pero es urgente su inclusión plena; fuera de la comunidad, y en todos los ámbitos. Viabilizar esto debe ser un compromiso ético de todos. Además, la sociedad en su conjunto se vería enriquecida sumando para sí el aporte individual de estos ciudadanos.

## **7. RECORTES DE PRENSA CONSULTADOS**

### **1989**

- **El mundo de los sordomudos. La lucha por igualdad de oportunidades.**

Entrevista con la maestra especializada Eva Gomori. Semanario *Aquí*. 4 de Abril.

- **Cursos para adultos sordos.** Diario *Cambio* (Salto). 14 de Mayo.

- **Segundo aniversario de la Asociación de Sordos.** *Cambio*. 22 de Agosto.

- **Isabel Pastor: la mujer que informaba diariamente a 15.000 sordos uruguayos.** *Cambio*. 26 de Agosto.

### **1990-2000**

- **Generoso gesto de ex alumnos de la Escuela de fonoaudiología.** *Cambio*. 18 de Marzo, 1990.

- **Laura Espíndola, la joven sordociega necesita amigas con quienes charlar en vacaciones.** Diario *La Mañana*. 30 de Diciembre, 1990.

- **Principales problemas que enfrenta la educación del niño con discapacidad auditiva en**

**América Latina.** Publicación internacional *La Voz*. 1990.

- **ASOMA. Asociación de Sordos de Maldonado.** Diario *El correo de Punta del Este*. 2 de Junio, 1993.
- **Cuando la vida pasa en silencio.** Publicación *Carta abierta del Este*. 24 de Marzo, 1994.
- **Estudiantes sordos.** Diario *El País*. 27 de Setiembre, 1994.
- **Nada impide que ACRIDU avance: discapacitados van a trabajar en la producción de alimentos.** Diario *Últimas Noticias*. 17 de Setiembre, 1994.
- **Elegida “Miss América” una joven sordomuda.** *El País*. 19 de Setiembre, 1994.
- **Isabel Pastor: La sociedad margina a los sordos.** Diario *Los Principios* (San José). 25 de Abril, 1995.
- **Proyecto de implantes.** *El País*. 11 de Junio, 1995.
- **Instalan en el Hospital Maciel servicio especial para tratamiento de la sordera.** *El País*. 13 de Marzo, 1996.
- **La gramática del gesto.** Diario *El Observador*. 1997.
- **Primera experiencia integradora de alumnos sordos en la enseñanza media.** *El Diario*. 2 de Abril, 1997.
  
- **En Uruguay, aproximadamente 300.000 personas padecen alguna discapacidad.** *Últimas Noticias*. 15 de Mayo, 1997.
- **Inédita experiencia para sordos en la enseñanza media.** Revista *Posdata*. 23 de Mayo, 1997.
- **Una apuesta a la vida.** Mensuario *La prensa zonal*. Julio, 1997.
- **La virtud de comunicar a través de los silencios.** *El Observador*. 25 de Abril, 1998.
- **Cosas de la vida.** *El Observador*. 27 de Setiembre, 1998.

## 2000-2010

- **La lengua de señas uruguaya es casi oficial.** *El Observador.* 20 de Mayo, 2001.
- **Aporte de FUCAC a la Asociación de Sordos.** Semanario *Búsqueda.* 9 de Agosto, 2001.
- **El Cordón sin Zona Azul, todos los miércoles a partir de esta semana.** *El País.* 16 de Diciembre, 2003.
- **El sordo no podía usar sus manos para hablar.** *El Observador.* 21 de Julio, 2005.
- **Voces que se ven.** Semanario *Voces.* 27 de Mayo, 2005.
- **Viviendo en el silencio: Fernanda Bonilla, mujer, maestra y profesora no oyente.** Diario *La República.* 16 de Noviembre, 2005.
- **Cientos de sordos piden que se cumpla ley de 2001.** *El País.* 23 de Setiembre, 2006.
- **Lengua de señas.** *El País.* 26 de Setiembre, 2006.
- **Internet le cambia la vida a la gente sorda.** Revista *Plan B.* 13 de Junio, 2007.
- **Plan de detección precoz de sordera en los bebés.** *El País.* Julio, 2007.
- **Teatro de silencios para la comunidad sorda.** *La República.* 20 de Setiembre, 2007.
- **La comunidad sorda se hizo escuchar.** *La República.* 30 de Setiembre, 2007.
- **Semana mundial de la persona sorda.** Publicación *Info 46* (San José). 30 de Setiembre, 2007.
- **La confraternidad no necesita voces.** (Tacuarembó, 2007).
- **Pantalla que hablen para que los sordos escuchen. Las personas sordas podrán leer lo que se dice en una radio.** *El País.* 20 de Enero, 2007.
- **Un diccionario para aprender las señas del lenguaje del silencio.** *La República.* 6 de Mayo, 2008.

- **Aspiran a obtener apoyo oficial para filial sanducera de Escuela de señas.** Diario *El Telégrafo* (Paysandú). 21 de Julio, 2008.
- **Los sordos podrán usar el lenguaje de señas a través de la visión de un celular.** *La República*. 30 de Setiembre, 2008.
- **Función especial de “El Círculo”. Versión para sordos.** *La República*. 30 de Octubre, 2008.
- **La experiencia revolucionaria de proyectar cine para sordos.** *El País*. 1º de Noviembre, 2008.
- **Extranjeros en tierra sonora.** Semanario *Brecha*. 27 de Febrero, 2009.
- **Lenguaje de señas para funcionarios públicos.** *La República*. 30 de Julio, 2009.

## **RECORTES SIN FECHA**

- **Más allá de la discriminación.** *Brecha*.
- **Desterrar el concepto de sordomudos.** *El Día*.
- **El desafío de la integración.** *Ídem*.
- **Intérprete en la TV.** *El País*.
- **La cultura de los sordos.** *Ídem*.
- **La audición y el niño.** *Ídem*.
- **La integración en USA.** *La República*.
- **Servicio de ANTEL para personas sordas.** *Ídem*.
- **Sordomudos denuncian discriminación.** *Ídem*.
- **Aumento de uruguayos con problemas auditivos llevó al Ministerio de Salud Pública a crear un programa de salud auditiva.** *Ídem*.

- **Entrevista con José Dobrzalovski.** *Ídem.*
- **Un enfoque personalizado en la educación del niño con discapacidad auditiva.** *La Voz.*
- **La palabra complementada.** *Ídem.*
- **Principales problemas que enfrenta la educación del niño con discapacidad auditiva en América Latina.** *La Voz.*
- **Adiestramiento auditivo: elemento relevante en la educación del niño sordo.** *Ídem.*
- **Discapacitados van al MSP.** *Últimas Noticias.*

## **NOTICIAS SIN DATOS DE PROCEDENCIA (por orden alfabético)**

- **II Sudamericano de Voleibol de sordos, disputarán del 5 al 9.**
- **Acuerdo IBM-ASMU.**
- **Antel, Acción solidaria, Cinde, Asur.**
- **Apareció una solución para personas que tienen grandes problemas de visión.**
- **BHU entregó el primer cheque para la educación de joven minusválida.**
- **Cómo nos comunicamos con la comunidad sorda.**
- **Entrevista con Daniel Perrone.**
- **Escuchando con ojos y manos.**
- **Fue presentado el primer ómnibus con rampa para los discapacitados.**

- **La comunicación saltó 30 vallas.**
  - **Mil sordos uruguayos podrán oír.**
  - **Oír sin oídos.**
  - **Prevención del VIH jóvenes ciegos y sordomudos.**
  - **Princesa Máxima. Usa el lenguaje de señas.**
  - **Sistema para proteger a 300.000 discapacitados.**
  - **Un arte muy especial.**
  - **Uruguay cuenta con más de 450.000 personas con discapacidades diferentes.**
- Más de 80 entidades encaran su inserción social.**
- **Uruguay en festival mundial de arte para discapacitados.**



## **8. ANEXO-IMÁGENES**

## **9. BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA**

**Alisedo, Graciela; Ana Lía Fernández; Leticia Grosso; Nora Limeres & José María Tomé.** *Enseñar en un mundo plural y desigual. ¿Una escuela para todos?*. Buenos Aires. Universidad del Salvador, 2003.

**Agencia de noticias dos direitos da infancia (ANDI), Fundação Banco do Brasil, Escola do gente.** *Medios de comunicación y discapacidad. Un análisis de la cobertura periodística sobre inclusión social*, pp. 21, 37, 38, 39, 40, 160-165. Brasil, 2002.

**Andréu Abela, Jaime.** *Las técnicas de análisis de contenido. Una visión actualizada.* [www.catedraa.com.ar/lecturas/articulos](http://www.catedraa.com.ar/lecturas/articulos).

**Asociación de Sordos Coahuilenses.** Carta enviada al periódico “Zócalo”. Publicada en la sección “Cartas a Zócalo” del 3 de Octubre de 2008. [www.zocalo.com.mx](http://www.zocalo.com.mx). México, 2008.

**Benassini, Claudia.** *Marshall McLuhan: Exploración de tres aportaciones.* Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (ITESM). México, 2007.

**Bernabeu, Natalia.** *Breve historia de la prensa.* Proyecto Quadraquinta: [www.quadraquinta.org](http://www.quadraquinta.org) Argentina, 2002.

**Bernárdez Rodal, Asunción.** *Acerca del lector, ese blanco móvil.* Servicio de publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid (UCM). España, 1997.

**Bourdieu, Pierre.** *Acerca de la televisión.* Ed. Anagrama. España, 1997.  
\_\_\_\_\_ *La opinión pública no existe.* Conferencia en el Centro Cultural Noroit. Arras, Francia, 1972.

**De Saussure, Ferdinand.** *Curso de lingüística general.* Editorial Planeta, 1985.

**Eco, Umberto.** *La estrategia de la ilusión: Parte IV. Para una guerrilla semiológica.* Ed. Lumen, p. 77. Barcelona, España 1987.  
\_\_\_\_\_ *La búsqueda de la lengua perfecta.* Ed. Grijalbo, p. 16. España, 1994.  
\_\_\_\_\_ *Cómo se hace una tesis.* Ed. Gedisa. España, 2001.

**Fernández Viader, María del Pilar.** *Conferencia magistral: De la sordera-limitante a la concepción sociocultural de la sordera. El caso de España.* Actas del I Congreso Internacional de salud mental y sordera. Bs. As., Argentina 3, 4 y 5 de Agosto de 2006.

**Fridman-Mintz, Boris.** *Los ropajes de la sordera.* Instituto y escuela de antropología e historia de México (INAH-ENAH), 2003, pp. 8-11.

**Fundación Teletón Uruguay.** *Historia de Teletón. Teletón Uruguay.* [www.teleton.org.uy](http://www.teleton.org.uy) Uruguay, 2009.

**Gómez Diago, Gloria.** *Internet según McLuhan. Un medio frío con diferentes grados.* Revista “Razón y palabra”: [www.razonypalabra.org.mx](http://www.razonypalabra.org.mx) N° 44. México, 2005.

**Gran Enciclopedia Rialp (GER).** Categoría: Medios de información. Ed. Rialp, 1991

**Herrero Blanco, Ángel.** *Mudo, sordomudo, sordo: viejas pócimas y nuevas denominaciones.*

[www.cultura-sorda.eu](http://www.cultura-sorda.eu)

**Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC).** *La población con discapacidad en Argentina.* Revista informativa del Censo 2001 “*Aquí se cuenta*”. N° 14. 2004.

**Kapuscinski, Ryszard.** *Los cínicos no sirven para este oficio: Sobre el buen periodismo.* Ed. Anagrama. España, 2005.

**Lasswell, Harold.** *Propaganda, comunicación y opinión pública,* 1946.

**Le Monde Diplomatique.** Edición digital [www.monde-diplomatique.fr/int/](http://www.monde-diplomatique.fr/int/) lista de ediciones en otros países.

**LR21.** Portal web del diario “La República”. Sección: *Discapacitados hoy* del 30 de Julio de 2007. Sección *Dos décadas* del 8 de Junio de 2008. [www.larepublica.com.uy](http://www.larepublica.com.uy)

**Martínez, Celia; J. Soto; R. Puebla; M. Iglesias; P. Lima; S. Hernández; N. Sierra; J. Banús; B. Lorenzo; J. García; L. Gómez; M. Piriz & A. Rodríguez.** *Sordo ¡y qué!* Colección Alares. Ed. Lo que no existe. Barcelona, España 2007

**McLuhan, Marshall.** *Understanding media.* Ed. McGraw-Hill. EEUU, 1964 (edición original). *Contraexplosión.* Ed. Paidós. Argentina, 1971.

**Ministerio de Educación y Cultura del Gobierno español.** Página web: “Media prensa” [www.recursos.cnice.mec.es](http://www.recursos.cnice.mec.es)

**Miravalls, Julio.** Los diarios del Siglo XXI no serán impresos en papel. Diario El Mundo. España, 12 de Marzo de 1993.

**Morales García, Ana María.** *Planificación lingüística y comunidad sorda. Una relación necesaria.* [www.cultura-sorda.eu/resources/Morales\\_Planificacion.pdf](http://www.cultura-sorda.eu/resources/Morales_Planificacion.pdf).

**Mottez, Bernard.** *Informe C.O.R.D.E.S.,* CEMS, Francia, 1979.

**Moyano, Julio.** *Aportes lingüísticos para el análisis del texto periodístico como fuente de investigación histórica. El caso argentino (hasta 1880).* Ensayo ganador del Premio Cortés Conde 1996. [www.juliomoyano.wordpress.com](http://www.juliomoyano.wordpress.com) Argentina, 1996.

**Noseda, Alejandra; Gabriel Michi & Alfredo Bértola.** Pautas de estilo periodístico sobre discapacidad. Comité Federal de Radiodifusión -COMFER-. Argentina, 2005.

**Sabatini, Alejandro.** Interacción humano-máquina. Proyecto Interacción humano-máquina. <http://interfacemindbraincomputer.wetpaint.com> UBA. Argentina.

**Sacks, Oliver.** Veo una voz. Viaje al mundo de los sordos. Gallaudet University Press, 1989. Editorial Anagrama, pp. 7, 26, 27, 28, 33, 38, 41, 42, 70, 71, 109, 118, 119, 185, 186. Barcelona, España 2003.

**Shannon, Claude & Warren Weaver.** *Teoría matemática de la comunicación.* Universidad de Illinois. EEUU, 1949.

**Simón, Marina; María Ignacia Massone & Virginia Buscaglia.** (compiladoras). *Colección de estudios de la minoría sorda. Educación de sordos: ¿educación especial y/o educación?*, p. 22. Librosenred.com, Argentina, 2003.

**Sindicato Médico del Uruguay.** [www.smu.org.uy](http://www.smu.org.uy)

**Stokoe, William.** *El lenguaje en las manos (1965).* Fondo de Cultura económica. México D.F., México 2007.

**Tusón, Jesús.** *Lingüística: Una introducción al estudio del lenguaje*, p. 25. España, 1984.

**Unidad Temática de medios de comunicación. Encuentro Progresista-Frente Amplio.** *Hacia una política nacional de medios de comunicación.* Uruguay, 2003.

**Vallejos, Indiana.** *Las representaciones sociales de la discapacidad. Entre la diferencia de lo que falta y la diversidad de lo que abunda.* Primeras jornadas sobre discapacidad de la F. de ciencias sociales de la UdelaR: “De-construyendo mitos para construir inclusión”. Uruguay, 2007.

**Wikipedia.org.** Sitio web conocido como “Enciclopedia libre”. Sus contenidos son producidos colectivamente por los usuarios de internet.

